



L'OFFICINA DEI GIARDINI®

*Conservatories & Furniture*





L'OFFICINA DEI GIARDINI<sup>®</sup>  
*Conservatories & Furniture*

*Torino, Italia*



### *“L’universo danza sui piedi del caso”*

Così ha scritto Friedrich Nietzsche. E il caso ha fatto incontrare gli autori di questo lavoro. Ognuno di loro su queste pagine ha depositato piccoli e grandi frammenti delle proprie passioni

### *“The universe dances on the feet of chance”*

*Wrote Friedrich Nietzsche. Chance brought everyone involved in this project together. Each one of them has left large and small fragments of their passions on these pages*

ha ideato e dirige L'Officina dei Giardini ~ *creator and director of L'Officina dei Giardini*  
Vittorio Cravanzola  
amministratore unico ~ *sole administrator*

ha dato vita a tutti i prodotti ~ *products created by*  
Staff L'Officina dei Giardini ~ *the employees of L'Officina dei Giardini*

ha coordinato il progetto ~ *project coordinator*  
Paola Grua

hanno fotografato ~ *photography*  
Maria Bruni, Vittorio Cravanzola, Dario Fusaro, Paolo Pellion di Persano

ha tradotto i testi ~ *translations*  
Andrew Turner

ha disegnato ~ *drawings*  
Vittorio Cravanzola

ha curato il progetto grafico ~ *graphics*  
nikita workstation

L'Officina dei Giardini, via Occimiano 44, 10156 Torino, Italy  
(0039) 011 2735622 , [info@lofficinadeigiardini.it](mailto:info@lofficinadeigiardini.it)

[www.lofficinadeigiardini.it](http://www.lofficinadeigiardini.it) [www.lofficinadeigiardini.com](http://www.lofficinadeigiardini.com)

© 2018 L'Officina dei Giardini  
© Photographs: Maria Bruni, Vittorio Cravanzola, Dario Fusaro, Paolo Pellion di Persano  
Tutti i diritti riservati ~ *All rights reserved*





L'Officina dei Giardini <i>The Officina dei Giardini</i>	7
Al principio era l'Eden <i>In the beginning there was Eden</i>	11
Dall'Orangerie alla moderna Conservatory <i>From the Orangery to the modern Conservatory</i>	15
Incontro con Vittorio Cravanzola <i>Vittorio Cravanzola Interview</i>	17
Dal progetto alla forma <i>The project takes shape</i>	21
Giardini d'Inverno <i>Conservatories</i>	33
Padiglioni Sistemi d'ombreggio <i>Pavilion shade systems</i>	123
Pensiline <i>Canopies</i>	187
Serramenti <i>Windows</i>	199
Cura delle piante <i>Plant care</i>	219
Arredi e complementi <i>Furniture and accessories</i>	243
Atelier Vitrage <i>Atelier Vitrage</i>	281
Alcuni dettagli <i>Final details</i>	295



L'Officina dei Giardini  
il luogo dove oggetti di lontana  
memoria riprendono forma

Nel 1995 Vittorio Cravanzola fonda a Torino L'Officina dei Giardini con l'idea di portare in Italia la cultura della Conservatory, riscoprendo in chiave contemporanea una tradizione che affonda le proprie radici storiche nell'Inghilterra del XVII secolo. L'inizio di questa ricerca parte dallo studio dei dettagli e delle decorazioni caratteristiche che restituiscono l'atmosfera magica di questo scrigno sacro, deputato alla conservazione (da qui il nome Conservatory) delle specie più rare di piante. Un giardino sempre fiorito ove, indipendentemente dalla stagione e dal clima, si possano godere i terrazzi e i giardini anche d'inverno, permettendo a chi lo possiede di vivere in un eden naturale.

La creatività e la passione per il disegno di Vittorio Cravanzola, unite alla competenza tecnica del reparto sviluppo e produzione, porta L'Officina dei Giardini alla creazione di spazi abitativi innovativi ed inusuali, soprattutto in Italia; già nell'Inghilterra dell'800 la Conservatory non fu una semplice serra ma soprattutto un salotto dove offrire il tè e sfoggiare la propria collezione di piante spesso esotiche e inconsuete. L'Officina dei Giardini amplia ancor di più questo concetto, costruendo Giardini d'inverno da vivere a tutto tondo; una cucina ampia e luminosa, uno studio dove ispirarsi,

*L'Officina dei Giardini  
where bygone memories take on a  
new form*

*In 1995, Vittorio Cravanzola founded L'Officina dei Giardini in Turin with the idea of bringing the culture of conservatories to Italy, at the same time reinventing a tradition rooted in 17th century England. He began studying the characteristic details and decorations that give this sacred glass casket its magical qualities. The name "Conservatory" derives from its function: a place designed to conserve the rarest species of plants through the coldest winters. And indeed this garden is always in bloom. In this natural Garden of Eden you can enjoy terraces and gardens throughout the year regardless of the season and climate.*

*Vittorio Cravanzola's passion for design combined with the technical expertise of the production department have led to the creation of some extraordinary living spaces, especially in Italy.*

*In 19th century England a conservatory was more than just a greenhouse. It was a lounge where tea was served among the host's prized collection of rare and exotic plants.*

*L'Officina dei Giardini has extended this concept of the conservatory to include large bright kitchens, inspiring studios, cosy living rooms where you*

un luogo di condivisione o uno salotto dove intrattenere relazioni sociali e professionali; una camera da letto sotto le stelle, la sala attrezzi personale o la pool house dove nuotare mentre un raggio di sole ti accarezza il viso.

Proprio quando l'utilizzo richiesto prescinde dall'originale funzione della Conservatory storica, vi è la dimostrazione di come ciascuna struttura possa essere unica ed irripetibile per forme, dimensioni e caratteristiche, poiché diventa lo specchio della personalità di chi lo abita. Quello dell'Officina dei Giardini è un Giardino d'Inverno che continua a stupire e che viene reinterpreto su misura a seconda del gusto e delle esigenze di chi lo sceglie. Su un terrazzo o in un giardino, come proiezione della casa o come punto di congiunzione tra i differenti blocchi dello stesso edificio oppure per ampliare una dimora storica senza turbarne l'armonia estetica.

Ad oggi, nei 2000 metri quadri della propria sede di Torino, L'Officina dei Giardini progetta e produce Conservatory, Orangerie, Serramenti, Gazebo, Padiglioni, Pool House, Serre bioclimatiche, Pensiline, Bussole d'ingresso, Trellages, Arredi per Giardini d'Inverno di assoluta qualità.

Sono strutture sempre funzionali, realizzate con grande maestria artigiana ma soprattutto con sofisticate tecniche innovative di progettazione e costruzione, pur senza smarrire il fascino dell'architettura di un tempo e la morbidezza delle linee curve e dei decori che le distinguono.

Per merito delle tecnologie attuali e dell'impegno costante, il ramo di ricerca e sviluppo aziendale ha conseguito notevoli risultati nell'individuazione di tecniche costruttive evolute: i profili in acciaio a taglio termico di propria ingegnerizzazione hanno consentito di raggiungere forme leggere e slanciate ed altamente performanti.

*can entertain friends or business partners, starlit bedrooms, dressing rooms or a pool house where you can feel the winter sun caress your body as you swim.*

*More modern interpretations of the traditional conservatory reveal its unique potential in terms of form, dimension and features, whose limitless combinations reflect the inhabitant's personality. L'Officina dei Giardini produces tailor-made winter gardens to suit every customer. Whether designed for a terrace, a garden, a home extension, a covered hall between different wings of the same building or to complement the aesthetic harmony of an historic building they will always amaze.*

*In its 2000m<sup>2</sup> Turin headquarters, L'Officina dei Giardini designs and produces the highest quality conservatories, orangeries, windows, gazebos, pavilions, pool houses, bioclimatic greenhouses, shelters, canopies, trellises as well as a wide range of furnishings for top quality winter gardens.*

*These fully functional structures, crafted to the highest standards are produced using the latest innovative design and construction techniques, which add to the charm of bygone architecture and the soft and gentle curves and architectural features that distinguish them.*

*Continual research into pioneering construction technologies and innovative construction techniques has enabled our R&D department to achieve some remarkable results. Our unique insulated steel profiles enable us to produce light and elegant, high-performance structures.*

Uno sguardo attento è rivolto ad un impatto ambientale molto contenuto che garantisca uno spazio abitativo con ambienti salubri, certificati e destinati a durare nel tempo.

La struttura architettonica in ferro e vetro, atta a contenere luce e benessere, diventa con il Giardino d'Inverno un elemento caratterizzante della bioarchitettura; esso infatti, relazionandosi con l'edificio, ne migliora le performance energetiche generando importanti risparmi. Lo studio della climatizzazione e dell'isolamento termico o l'utilizzo di sistemi alimentati con energia solare offrono la soluzione migliore per ogni condizione ambientale, al fine di fornire lo stato ottimale in qualsiasi stagione e latitudine o qualunque luogo del mondo.

Un'assoluta novità è la recente Certificazione Acustica ottenuta dall'I.N.R.I.M. (Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica); a seguito di una lunga ricerca da parte dei tecnici dell'Officina dei Giardini è ora possibile conciliare la prestazione acustica con le esigenze estetiche del Giardino d'Inverno, al fine di non snaturarne la qualità e di mantenere inalterati i canoni estetici. La partizione vetrata garantisce un alto isolamento acustico, con un indice del potere fono isolante  $R_w$  pari a 52,5 dB, certificato presso il laboratorio accreditato dell'Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica (INRIM) di Torino, assicurando la connessione fra le aree esterne e quella interna in modo sostenibile ed efficiente utilizzando in gran parte ferro e vetro.

L'Officina dei Giardini opera ampiamente anche nel settore del Contract fornendo le proprie competenze a strutture ricettive di grande prestigio con specifiche necessità mirate al benessere delle persone che amano vivere nella natura; Ristoranti, Grand Hotel, Club House, SPA e piscine termali.

*Our certified structures are designed to have a low environmental impact, guaranteeing at the same time long-lasting, safe and healthy living spaces.*

*Our bright, iron and glass architectural structures create an ideal sense of well-being, which is characteristic of all L'Officina dei Giardini's architecture. Furthermore, the carefully studied combination of innovation and design in our conservatories generates significant energy savings for the building they become part of. In addition, air conditioning, thermal insulation or the use of solar power units will provide the optimum living conditions for any season, environmental conditions and climate in the world.*

*We are proud to announce the recent acoustic performance certificate awarded to us by I.N.R.I.M. (National Metrological Research Institute). After a lot of stringent research and experimentation the engineers at L'Officina dei Giardini can design and produce conservatories aesthetic beauty is matched by their acoustic performance. The glazed partitions guarantee excellent sound insulation, with an  $R_w$  sound insulation index of 52.5 dB. Certification was obtained from the accredited laboratory of the National Institute of Metrology Research (I.N.R.I.M.) in Turin. These iron and glass walls ensure sustainable and effective insulation between external and internal spaces.*

*L'Officina dei Giardini also shares its expertise with leading restaurants, luxury hotels, clubhouses, Spa and thermal swimming pools, providing expert advice on how to provide the best safety and comfort for the guests who use your facilities.*



## Al principio era l'Eden

la serra come necessità dell'anima

*"...Un vecchio di Corico piantando radi erbaggi fra gli sterpi, e intorno bianchi gigli e verbene e il fragile papavero, uguagliava nell'animo le ricchezze dei re, e tornando a casa a tarda sera colmava la mensa di cibi non comprati. Primo a cogliere la rosa a primavera e in autunno a cogliere i frutti..."*  
da *Le Georgiche* di Virgilio

In ogni serra, protetta ai rigori degli inverni, e in ogni giardino, chiuso a sguardi indiscreti, rivive il Mito della Creazione. È l'uomo che, per pura presunzione o per atto d'amore, diviene dio di alcuni, pochi, metri quadrati di terra. E la sua è una "Creazione" permeabile alla cultura dei popoli, alcune volte soggetta a mode voluttuarie, ma sempre densa di emozioni e sensazioni. Un rifugio dell'anima fra il verde delle piante e i colori dei loro fiori. Dal gusto barocco che creava per stupire, all'armonia dei giardini e delle serre "all'italiana", al melanconico gusto romantico, Conservatory e Giardini d'Inverno sono sempre un tripudio di forme e di colori, per la gioia degli occhi e le pulsioni dell'anima. Prima dell'avvento del ferro e del vetro come materiali per l'edilizia (XVIII e XIX secolo), quando le serre venivano realizzate in legno e muratura, non si può certo parlare di Conservatory nei modi e nelle forme che la nostra memoria custodisce.

## *Our roots in the Garden of Eden*

*a conservatory is part of one's soul*

*"...while planting herbs here and there among the brushwood, the white lilies, the verbenas and the fragile poppy, in his soul the old man from Corico felt as wealthy as the kings; and returning home late in the evening he filled his larder with food not paid for. The first to pick the rose in spring and harvest fruit in autumn..."*  
From *The Georgics* by Virgil

*Protected from the rigours of winter and concealed from prying eyes the myth of creation comes to life in every garden where there is a greenhouse. It is here, perhaps by pure presumption or through simple acts of love, that we ourselves become the creator. And this 'creation', influenced by the fashions of the day, has permeated throughout peoples and cultures, providing a refuge for the soul among the plants and the colours of their flowers, a place of emotions and sensations. Whether baroque in style, designed to amaze, harmonious greenhouses 'all'italiana' set in similarly beautiful gardens, or melancholic romantic retreats, conservatories and winter gardens have always been a blaze of shapes and colours to fill the eyes with joy and stir the soul. The idea of conservatory preserved in the collective memory dates back to the eighteenth and nineteenth centuries and the advent of iron and glass as building materials rather than to those*

L'immagine della serra è per noi facilmente riconducibile ad una struttura leggera in ferro e vetro. Un'immagine di levità costruttiva e qualche volta di pensiero. Un luogo chiuso ma aperto nello stesso tempo, che tende a ricreare tiepidi climi e atmosfere da sogno.

Ciò che non è mai mutato nella storia è l'idea di "Serra" intesa come volontà creativa. La volontà cioè di ricreare il Paradiso perduto: l'Eden. Infatti, il concetto di serra, inteso come luogo volto a proteggere specie di piante particolarmente delicate e ricreare ambienti di natura edenistica, appartiene all'uomo da sempre.

Già alle origini della nostra civiltà occidentale, Platone fa cenno ad alcuni giardini riparati entro i quali le piante raggiungevano altezze prodigiose. Dopo di lui, Plinio il Vecchio e Columella, si dilungano nella descrizione di particolari costruzioni realizzate con lastre trasparenti di mica volte a proteggere i germogli delle piante più delicate. A Pompei si è scoperto come particolari stufe fossero adibite a riscaldare piccoli ambienti, entro i quali crescevano rigogliose erbe officinali e dolci primizie.

Al concetto che associa la serra come luogo di raccoglimento e preghiera dell'anima, possono essere ricondotti gli "Hortus Conclusus" monacensi di medievale memoria.

Queste strutture svolgevano una duplice funzione: l'una spirituale e l'altra più propriamente pratica; qui venivano infatti coltivate alcune erbe officinali, alcune primizie alimentari e i fiori che simboleggiavano le qualità cristiane; la rosa immagine di carità, il giglio emblema di purezza e la viola rappresentazione dell'umiltà.

Più vicini all'immagine delle moderne Conservatory sono gli esempi risalenti al XVI secolo.

*earlier constructions made from wood and masonry. The word greenhouse inspires images of light and intricate iron and glass structures, where structural levity and pleasant design combine to create a space that is at once open and closed, home to warmer climates and dreamy atmospheres.*

*Throughout history the 'greenhouse' has represented an expression of the creative will and desire to recreate a lost paradise: the Garden of Eden. Indeed, the idea of building a greenhouse so as to create an Eden-like environment where particularly delicate plant species could be protected has always been a one of mankind's dreams.*

*In early western civilization, the philosopher Plato mentions sheltered gardens where plants grew to enormous heights. Later, Pliny the Elder and Columella, describe special constructions that incorporated transparent layers of mica, designed to protect the shoots of the most delicate plants.*

*Small stoves have been discovered in Pompeii, used to heat little rooms where medicinal herbs and their young fruits flourished.*

*First used in the Middle Age the term hortus conclusus, literally, 'enclosed garden' refers to a space used for meditation and prayer dates.*

*These spaces had a dual function. One was spiritual, the other more practical. Medicinal herbs were cultivated in these rooms alongside fruits and flowers that symbolized Christian qualities: the rose, a symbol of charity, the lily, an emblem of purity and the violet, representing humility.*

*Examples of conservatories similar to modern ones can be found in the 16th century as the western world was*

Il mondo occidentale è nella sua fase rinascimentale. Le arti e le scienze hanno vinto la loro battaglia contro le armi e i dogmi e l'uomo si sente più libero e, come tale, più vicino alla natura. Le scoperte geografiche hanno introdotto in Europa un'enorme varietà di piante esotiche che, prima di essere scoperte per le loro qualità nutrizionali, si impongono per le loro qualità estetiche. A Padova (1533), Pisa (1544) e Bologna (1568), per citare solo alcuni esempi italiani, vengono realizzate le prime serre in legno o in pietra, di notevole pregio artistico e a Pavia (1556) viene realizzata una serra di ferro e pietra. Sono gli stessi anni in cui un canuto signore, che risponde al nome di Michelangelo Buonarroti, porta gli ultimi ritocchi ad un monumentale affresco: la Cappella Sistina. L'aristocrazia, rinascimentale prima e barocca dopo, scopre così la sua passione per l'orticoltura e la botanica e tali "scienze" si avvicinano sempre più alle arti figurative e all'architettura per dare vita a veri capolavori, dove la natura si fonde con la creatività dell'uomo, i suoi sogni e il suo desiderio di ricreare il Paradiso in Terra.

Nel XVII secolo, l'età dei fasti e dei viaggi, ha luogo una vera e propria caccia alle varietà di piante più rare ed insolite, provenienti da ogni angolo del mondo conosciuto. Ciò porta ad un notevole incremento della domanda di serre e stufe e all'impegno via via crescente di progettisti nella loro realizzazione e modernizzazione. Le scienze e le tecniche riprendono vita e, mentre un giovane astronomo, Galileo Galilei, formula le sue rivoluzionarie teorie sul moto degli astri, c'è chi rivoluziona il concetto di serra e di giardino. Sono infatti gli anni in cui le corti del Nord Europa arricchiscono le proprie serre di agrumi del Mediterraneo e l'"orangerie" di Luigi XIV (1664), realizzata entro gli splendidi giardini di Versailles, costituisce il primo esempio dell'evoluzione del gusto e delle arti. Con le sue grandi vetrate orientate a sud e la copertura in pietra, sarà fra le prime serre

*enjoying its Renaissance. Now arts and sciences got the upper hand over battles, weapons and dogma. People felt freer and, as such, closer to nature. It was during this period of great geographic discoveries that a wondrous variety of exotic plants, appreciated both for their aesthetic and nutritional qualities, found their way to Europe. Some of the finest examples of brick and stone greenhouse construction can be found in Italy in this period: Padua (1533), Pisa (1544) and Bologna (1568); then a greenhouse of iron and stone was constructed in Pavia (1556). In these same years a white-haired gentleman called Michelangelo Buonarroti added the final touches to his monumental fresco: the Sistine Chapel. The Renaissance aristocracy and later that of the baroque period discovered his passion for horticulture and botany, and such 'sciences' increasingly encroached into the visual arts and architecture to give life to true masterpieces. This blend of nature and human creativity brought to life mankind's dream to recreate earthly paradises.*

*In the seventeenth century, the age of pomp and exploration, the hunt began to find the rarest and most unusual varieties of plants from every corner of the known world. This led to a significant increase in the demand for greenhouses and stoves, and put increasing pressure on designers to introduce innovation and modernization in their work. Sciences and technology come to the fore. While the young astronomer, Galileo Galilei, formulated his revolutionary theories on the motion of the stars, others were busy revolutionizing the concept of greenhouses and gardens. In these years the courts of Northern Europe started to develop their Mediterranean citrus greenhouses and 'orangeries'. The orangery commissioned by Louis XIV (1664) for the beautiful garden complex of Versailles is the finest example of the evolution of taste and the arts. Its large south-facing windows and stone roof became one*



a non essere dotata di un sistema di riscaldamento. Mentre la Terra perde così la propria centralità nell'universo, presto le serre cominceranno a divenire il centro d'incontro per l'aristocrazia europea. Qui verranno allestite cene e ricevimenti, sino a divenire vere e proprie estensioni della casa padronale.

Solo nel secolo successivo però i botanici inizieranno a notare la sofferenza di molte delle piante custodite nelle serre con vetrate solo sulla facciata e riterranno indispensabile la costruzione di un tetto trasparente capace di far filtrare i raggi solari. È questo il "secolo dei lumi", e la luce giunge ad illuminare le mille varietà di piante custodite nelle serre della ricca borghesia europea che dà vita al proprio Paradiso terrestre fatto di "libertà, uguaglianza e fratellanza". Comincia così a delinearsi una distinzione tra "orangerie" e serre vere e proprie modernamente intese. Nei primi decenni del secolo XVIII vengono realizzate serre con vetri sul tetto e sulla facciata.

Qualche decennio più tardi, grazie all'aiuto delle moderne tecnologie costruttive e dei nuovi materiali si realizzeranno serre con vetrate sempre più ampie. Sarà però solo l'avvento dell'era industriale a portare con sé un notevole miglioramento delle tecniche di lavorazione del ferro, lasciando al vetro il ruolo di elemento principale della costruzione stessa. Il XIX secolo diviene di fatto, l'era delle grandi costruzioni in vetro e le serre e le verande faranno la loro apparizione nei giardini delle case dei ceti non aristocratici. Verso la fine del secolo nelle verande si allestiranno sale da gioco con tavoli da biliardo o sale da musica.

Sono questi luoghi, ricchi di luce e a diretto contatto con la natura, che contribuiranno alla nascita dei grandi capolavori della letteratura ottocentesca.

*of the first greenhouses not to be equipped with its own heating system. As the Earth thus lost its centrality in the universe, soon greenhouses hosted meetings between members of the European aristocracy, becoming the setting for elaborate dinners and receptions and genuine extensions of the manor house itself.*

*Only in the following century, however, would botanists begin to notice the suffering of many of the plants kept in greenhouses. It became clear that the windows on the façade did not provide the plants with enough light. To address this issue they devised a transparent roof capable of filtering the sun's rays. This is the century of the 'enlightenment'. Light came to shine upon the thousands of varieties of plants kept in the greenhouses of the wealthy European bourgeois, giving life to their earthly paradises and the humus of 'freedom, equality and brotherhood'. So began the distinction between the orangery and the true and proper modern greenhouse.*

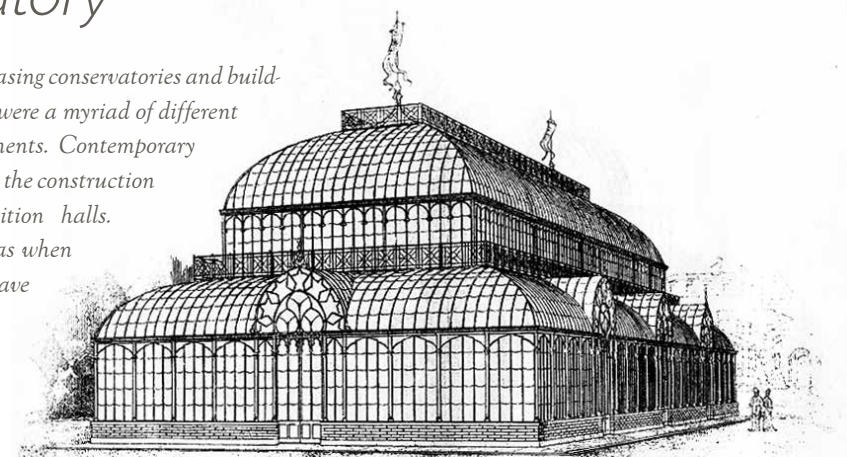
*The first decades of the eighteenth century saw the construction of the first greenhouses with glass roofs and façades. A few decades later modern construction methods and new materials made it possible to build greenhouses with ever-larger windows. However, we will have to wait for industrialisation and noticeable improvements in iron working techniques for glass to become the main element in these new structures. Large iron and glass structures first made their appearance in the nineteenth century. At the same time more modest greenhouses and verandas began springing up in the gardens of families outside the aristocracy. Towards the end of the century verandas would be used as music rooms or games rooms, with billiard tables. Bathed in natural light, as well as providing the perfect environment for plants to thrive in, these spaces contributed to the birth of some of the great masterpieces of nineteenth-century literature.*

## Dall'Orangerie alla moderna Conservatory

*Verso la metà del secolo si potevano trovare cataloghi e brochure di conservatory e verande da assemblare, al fine di ottenere strutture di forme diverse con la possibilità di decorarle con i più svariati elementi ornamentali. Il vetro, prodotto con le moderne tecniche dell'industria, diviene un materiale di largo consumo ed esso viene utilizzato per la realizzazione delle grandi stazioni ferroviarie e delle grandi strutture destinate alle esposizioni. È l'epoca d'oro delle grandi serre. Fra il 1830 e il 1870, vengono costruiti in ogni angolo del vecchio continente gli esempi più illustri di conservatory, destinati ad arricchire i testi della storia dell'architettura. Sono di questo periodo o poco più tardi i migliori esempi italiani: il Tepidario nel Giardino dell'Orticoltura a Firenze (gli Orti di Parnaso) dell'architetto Giacomo Roster, la Serra Carolina presso l'Orto Botanico di Palermo, la Serra di Palazzo Corsini a Roma, la Serra di Villa Giulia a Napoli e la Serra di Pollone della famiglia Piacenza a Biella. L'Eden, che da secoli l'uomo intende ricreare, ora appare sempre più vicino.*

## From the Orangery to the modern Conservatory

*Around the middle of the century catalogues and brochures showcasing conservatories and build-yourself verandas began to appear on the market. The structures were a myriad of different shapes and sizes, featuring a vast assortment of decorative elements. Contemporary glass production methods spread its popularity, including its use in the construction of huge vaulted railway station canopies and large exhibition halls. The golden age of large greenhouses, between 1830 and 1870, was when the most illustrious examples were constructed. Designed to leave their mark on the history of architecture, these magnificent structures went up all over the old continent. The best examples in Italy around these dates are the Tepidarium in the Horticulture Garden in Florence (the Gardens of Parnassus) by the architect Giaconda Roster, the Carolina Greenhouse in Palermo's Botanical Garden, the Greenhouse of Palazzo Corsini in Rome, the Greenhouse of Villa Giulia in Naples and the Pollone Greenhouse in Biella, belonging to the Piacenza family. The longed for little Garden of Eden now appeared to be within arm's reach.*



T E P I D A R I O  
NEL GIARDINO SPERIMENTALE DELLA R. SOCIETÀ TOSCANA DI ORTICOLTURA  
costruito per la prima Esposizione della Federazione Agricoltura Italiana  
Disegno dell'Architetto Giacomo Roster



## Incontro con Vittorio Cravanzola titolare dell'Officina dei Giardini

*Testo tratto da una video intervista a margine  
della settima edizione di Orticolario*

<<Sono Vittorio Cravanzola, titolare dell'Officina dei Giardini, azienda che ho fondato nel 1995 con l'obiettivo di costruire spazi abitativi che consentano alle persone di vivere il proprio giardino in qualsiasi stagione dell'anno. Per la realizzazione della mia impresa ho fatto riferimento alla cultura inglese e francese dei Giardini d'Inverno scegliendo di costruirli in acciaio e vetro.

I Giardini d'Inverno sono un modo speciale di abitare; realizzati con tutte le attenzioni che si possano dedicare alla costruzione di una casa vengono isolati termicamente sia per l'inverno che per l'estate. La loro lavorazione in acciaio a taglio termico con vetri spessi fino a 4 cm permette alla mia azienda di operare in tutti i paesi del mondo. Una buona parte della produzione dell'Officina dei Giardini è rivolta all'estero e i cantieri oggi attivi sono a Shanghai, a Doha in Qatar, ad Astana in Kazakistan; si passa da temperature estremamente alte +50° ai -35° di Astana. Tutto ciò è reso possibile dal trattamento dei materiali nel rispetto delle regole costruttive bioclimatiche, prendendo dalla natura l'energia per volgerla a proprio vantaggio o comunque

## Vittorio Cravanzola *owner of L'Officina dei Giardini*

*Text from a video interview on the occasion  
of the 7th edition of the Orticolario Fair*

<<I am Vittorio Cravanzola, owner of L'Officina dei Giardini. I founded this company in 1995. Now it builds living spaces that allow people to enjoy their garden the whole year round. After studying the history of English and French winter garden construction we decided to use steel and glass constructions to continue this tradition.

A conservatory is a special addition to any home, and a way of enjoying and even living in a garden in any season. Our constructions are built with all the care that is typically used in the construction of a home. They are thermally insulated for use both in winter and summer, and are made of thermal break steel frames and glass up to 4 cm thick. Today we produce our designs for different countries around the world: 80% of our production goes overseas, with constructions in Shanghai, Doha, Qatar, Astana, Kazakhstan. The finished conservatories are designed and built to function in extreme temperatures from +50 °C down to -35 °C in Astana. This is made possible by carefully combining the materials we use and applying bioclimatic construction concepts when designing. We

utilizzando materiali che consentano la coibentazione e l'ottimizzazione degli ambienti.

Tutti i materiali utilizzati sono certificati, così come viene certificata la struttura sotto l'aspetto statico ed energetico per essere estremamente sicura anche quando si opera in climi molto esasperati.

L'Officina dei Giardini oggi occupa ventiquattro persone tra architetti, ingegneri, produttori e montatori che lavorano nella sede di Torino su una superficie di duemila metri quadri; qui, in questo contesto, tutta la produzione viene pensata, progettata, realizzata e montata. Nel prossimo futuro, oltre che progetti speciali di grandi dimensioni e medie dimensioni, ci sarà lo sviluppo di nuovi elementi mono-abitativi che abbiano già una funzione dedicata: saranno dei Giardini d'Inverno di dimensioni contenute e di forma già prestabilita, con delle funzioni già dichiarate e già fornite assieme al manufatto. Il cliente potrà scegliere colori e materiali di completamento per una palestra, un fumoir, un atelier di pittura, un piccolo salotto o un laboratorio per il fai da te. In questo modo si ridurrà il disagio dello spostamento del team tecnico e si spedisce direttamente il prodotto che avrà la stessa cura e la stessa attenzione di ciò che oggi è costruito custom per il singolo cliente.

Una parte consistente e interessante della clientela dell'Officina dei Giardini è costituita dagli hotel; spesso si tratta di luxury hotel e hotel cinque stelle che utilizzano i Giardini d'Inverno come veri e propri strumenti di lavoro quali appunto sale di ricevimento o spazi dedicati alla ristorazione e al fitness.

Uno dei progetti più ambiziosi e imponenti realizzati dalla mia azienda è Villa dei Cedri, in Italia a Colà di Lazise; millecinquecento metri quadri di struttura precostruita

*use the energy in nature and turn it to our advantage so that the materials and external factors combine to create optimal insulation and a perfect living environment. All the materials we use are certified, ensuring high technical performance of the final construction. This means we can guarantee the performance of our constructions in extreme climates.*

*L'Officina dei Giardini now employs twenty-four architects, engineers, manufacturers and fitters, and boasts a 2000 m<sup>2</sup> production site in Turin. This is where everything we produce is conceived, designed, realized and assembled. In the near future, as well as large-scale and medium-sized projects for foreign customers, we will develop a series of mono-housing elements designed for specific functions. These smaller predesigned winter gardens, allow customers to choose from a range of colour schemes and furnishings that best suit the final use of the construction, whether it be a gym, a smoking room, an artist's atelier, a small lounge or a DIY workshop. This production method enables us to reduce inconveniences associated with producing made-to-measure conservatories around the globe, without forgoing any of the care and attention typical of the custom-made environment for a specific customer.*

*The hotel industry accounts for a large part of our client base, mostly luxury and 5-star hotels that use our constructions as working spaces such as dining areas, event rooms and fitness centres.*

*One of the most ambitious and impressive projects we have worked on is here in Italy. This 1500 m<sup>2</sup> steel and glass structure was added to a spa-complex in Villa dei Cedri in Colà di Lazise. The construction, which has three floors and an elevator, took 9 months to complete, after five years spent to obtain the necessary planning*

in un parco termale, in acciaio e vetro, disposta su tre piani con un ascensore interno. Il cliente, molto contento del risultato finale del progetto, ha recuperato il capitale investito nell'arco di un esercizio: ciò dimostra che, se inteso come strumento di lavoro, il Giardino d'Inverno risponde molto bene alle esigenze del pubblico e genera nuovi spazi dove operare e ottimizzare la propria attività.

Nell'ambito privato i Giardini d'Inverno possono sembrare frutto di un capriccio, ma di fatto non lo sono. Rappresentano invece dei veri e propri ampliamenti dell'abitazione, soprattutto se si possiede una casa che si ama molto e non la si intende cambiare ma diventa indispensabile una stanza in più per un nuovo ospite o per nuove esigenze. L'Officina dei Giardini progetta queste extension proseguendo perfettamente lo stile e la struttura architettonica dell'edificio. Ogni casa richiede una propria Conservatory con colore, forma e dimensioni dedicate. Il gusto del cliente, ovviamente, completa ogni aspetto e il compito dell'Officina dei Giardini è quello di aiutarlo ad individuare la forma più adatta.

Il miglior risultato ottenuto al termine di un lavoro è quello di non cogliere esattamente cosa si è aggiunto all'edificio perché ogni dettaglio è perfettamente integrato.

La mia azienda ha un approccio alla progettazione che non necessita di testimoniare la propria contemporaneità ma è volto alla reinterpretazione degli stili tramandati dalla storia e dalla cultura occidentale al fine di ottenere un'opera utile e moderna. Tutto questo è largamente apprezzato all'estero; le aree di mercato più rilevanti sono l'Oriente, il Medio Oriente e la Russia, dove la cultura occidentale è ricercata e dove il modo di intendere il vivere la casa proposto nei nostri disegni e progetti è altamente desiderato.>>

*permission. The customer is delighted with the result and was quickly able to pay off the investment. This shows that our constructions can meet the needs of professionals and create new working environments that contribute and provide an excellent source of income for businesses.*

*Although our conservatories created for private use may sometimes have a slightly whimsical appearance, they are genuine fully functional extensions to the house. Of course, when you have a home you love dearly and do not wish to change but still need to have more room for a new guest or new functions, L'Officina dei Giardini can design this extension to the house so that it perfectly matches the architecture of the existing home. While the size and structure of each house determines the form of each winter garden we produce, our work is complemented by the specific needs of the client. Together we help to identify the most suitable form for any situation.*

*The best results are obtained when it is difficult to perceive what exactly has been added to the original building when our work is completed. This means that our construction is perfectly integrated architecturally and respects the design of the original building.*

*Our approach to designing a winter garden is unpretentious. We are not architects intent on leaving proof of our contemporary aesthetic for future generations. Instead we interpret styles and architectural motifs handed down to us by traditions and culture in the West, and use these traditional, cultural elements to create a space that is modern but essentially useful and practical. This approach is greatly appreciated abroad, especially in our main markets: the Far East, the Middle East and Russia where our Western designs are increasingly sought after. Here our designs and approaches to enjoying a home are appreciated greatly.>>*



## Dal progetto alla forma criteri di produzione

Al fine di realizzare Giardini d'Inverno di elevata qualità tecnica e artistica, L'Officina dei Giardini adotta da sempre un proprio "modus operandi".

Dopo il primo contatto con il cliente, viene acquisita la necessaria documentazione progettuale e fotografica, L'Officina dei Giardini consiglia l'iter più appropriato per l'ottenimento delle autorizzazioni necessarie a seconda del luogo scelto per la costruzione del Giardino d'Inverno. Un capitolato e un budget di spesa daranno un orientamento economico per la realizzazione di quanto rappresentato.

Dopo la contrattualizzazione della fornitura e la redazione di un cronoprogramma, lo staff tecnico dell'Officina dei Giardini è pronto a procedere. Ottenuti i permessi, viene organizzato un sopralluogo per rilevare le quote definitive per la costruzione dell'opera. Il progetto strutturale viene sottoposto al cliente per l'approvazione definitiva necessaria per dare il via alla produzione.

Durante l'avanzamento dei lavori, è possibile visionare l'opera preallestita nel grande laboratorio dell'Officina dei Giardini a Torino e completare le scelte degli accessori

## *The project takes shape the production process*

*To create conservatories of the highest technical and artistic standards, L'Officina dei Giardini has always applied its own 'modus operandi'. The project begins when an outline of the design and photographic documentation of the site has been studied during a preliminary meeting with a customer.*

*After this encounter L'Officina dei Giardini defines the procedures to be followed to obtain the necessary planning permission. This will depend on local laws and building regulations specific to the site where the conservatory is to be constructed. Then a budget can be drawn up for its realisation.*

*A timescale for supplying and building the conservatory is then defined. At this point the technical staff of L'Officina dei Giardini are ready to begin working on the project. Once the necessary permits and planning permission documents have been obtained, a site inspection is carried out to calculate the total cost of construction. The final project is then presented to the client for approval before production begins.*

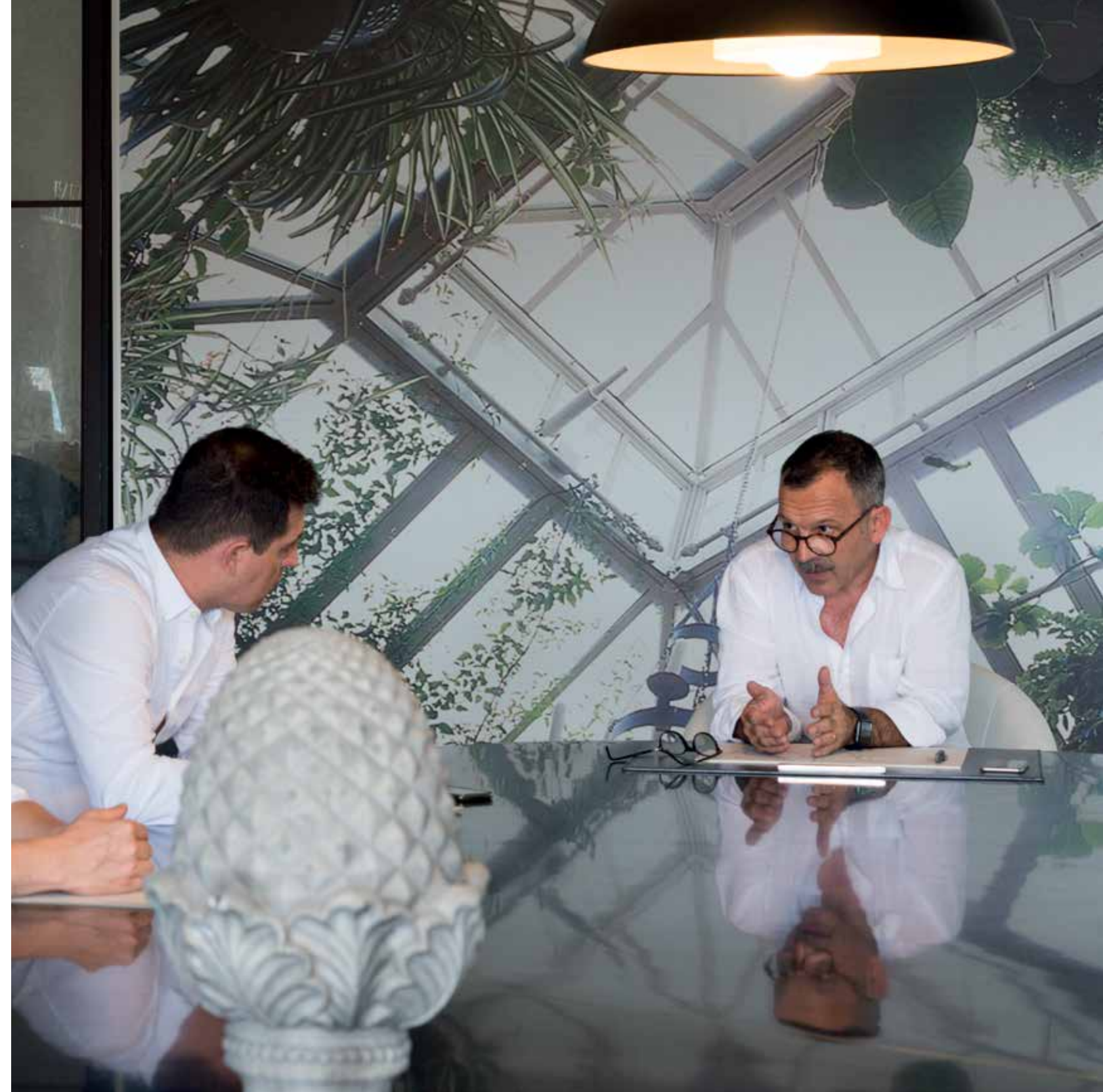
*Once production is underway, the customer can visit L'Officina dei Giardini's large workshop in Turin at any time to view the conservatory as it takes shape and choose from*

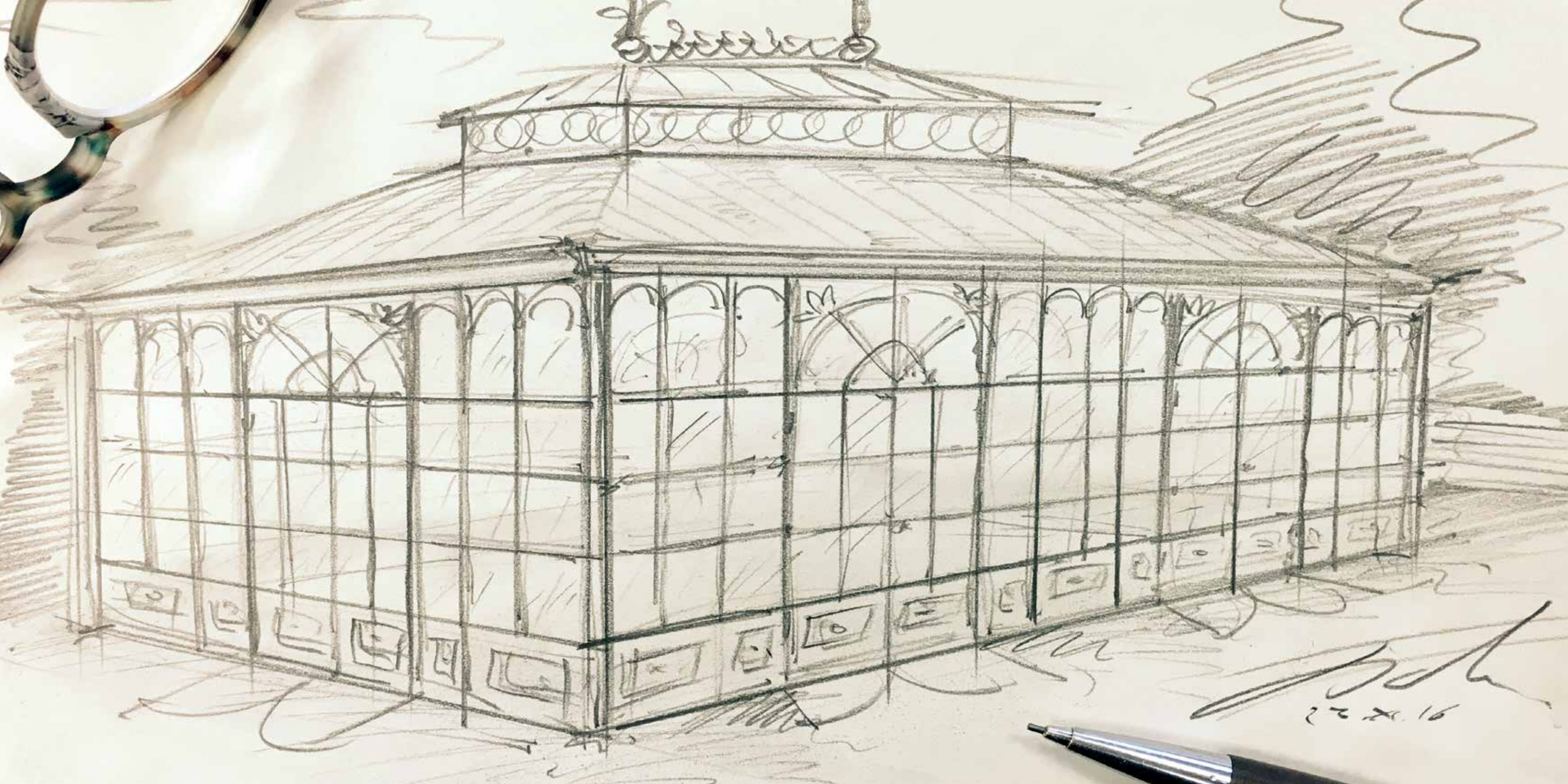
e di ogni singolo dettaglio decorativo e coloristico. Al termine di questo incontro l'Officina dei Giardini invia al cliente una relazione dettagliata dove vengono illustrate tutte le scelte effettuate. Nulla è lasciato al caso, quindi ogni passaggio della creazione viene condiviso. Ancora qualche coordinamento di cantiere ed il Giardino d'Inverno è pronto per essere trasportato e montato in qualunque paese del mondo.

Se in futuro nascesse l'esigenza di trasferire il Giardino d'Inverno, l'Officina dei Giardini garantisce l'assistenza tecnica per lo smontaggio e la ricollocazione.

*the vast selection of accessories, decorative features and colours they would like to use to finish their project. At the end of this meeting L'Officina dei Giardini produces a detailed description of these choices and sends it to the customer. Nothing is left to chance. Each phase in the creation and construction process is shared with the customer. When a final site visit has been carried out and a construction site coordination plan produced, the conservatory is ready to be transported and assembled anywhere in the world.*

*Should for any reason the need arise to move the conservatory, L'Officina dei Giardini can provide technical assistance to dismantle and relocate the structure.*





Conservatory

91.2.22





1056

1680







## Giardini d'Inverno

*"...e poi, ho la natura e l'arte e la poesia, e se questo non è sufficiente, che cosa posso volere di più?"*

*Vincent van Gogh*

## Conservatories

*"...and then, I have nature and art and poetry, and if that is not enough, what is enough?"*

*Vincent van Gogh*

La vostra Conservatory, appositamente disegnata, può essere realizzata in un'infinità di forme, tutte allo stesso modo funzionali ed esteticamente piacevoli: angolari, a parete, poste su terrazzo o a sé stanti, con pianta quadrata, rettangolare o poligonale.

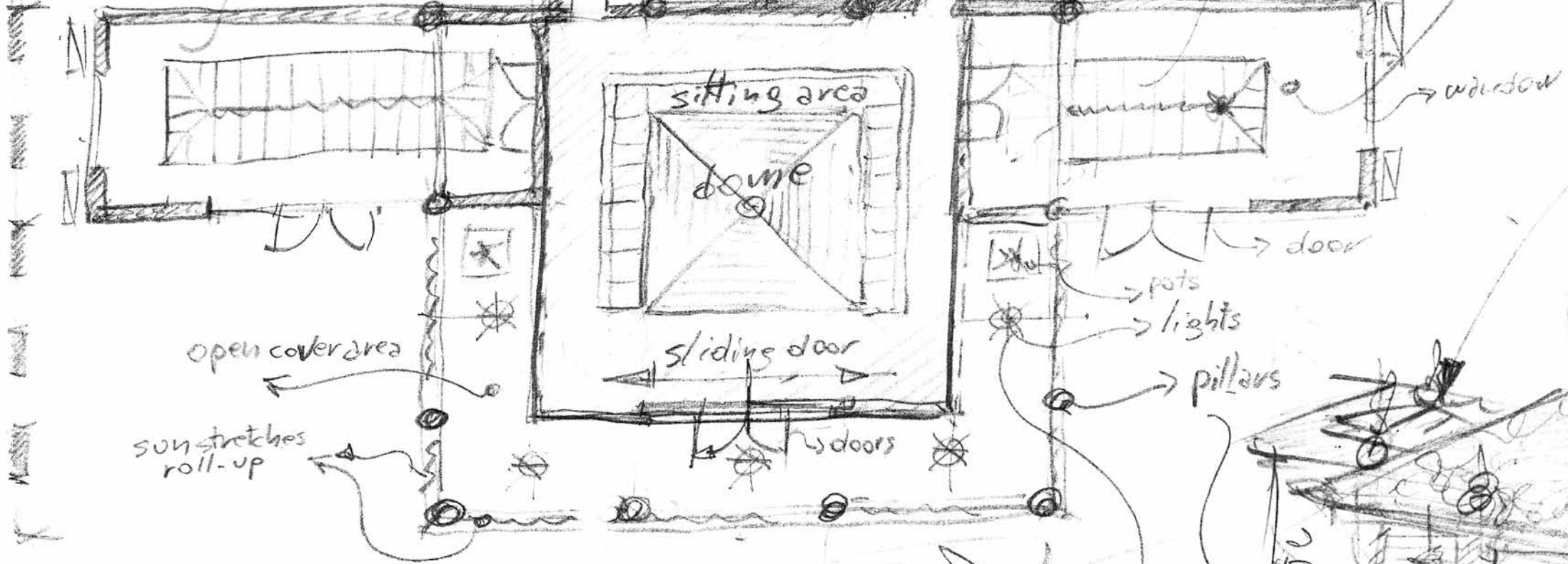
Potrete optare per l'esecuzione di tetti semplici o riccamente adornati con timpani decorati e a lucernario, e scegliere con cura il colore per meglio inserirla nel vostro contesto architettonico; decidere se utilizzare vetri trasparenti, decorati, sabbiati o vetri cattedrali dipinti e legati a piombo.

Questo ampio panorama di possibilità farà del vostro Giardino d'Inverno un'opera unica.

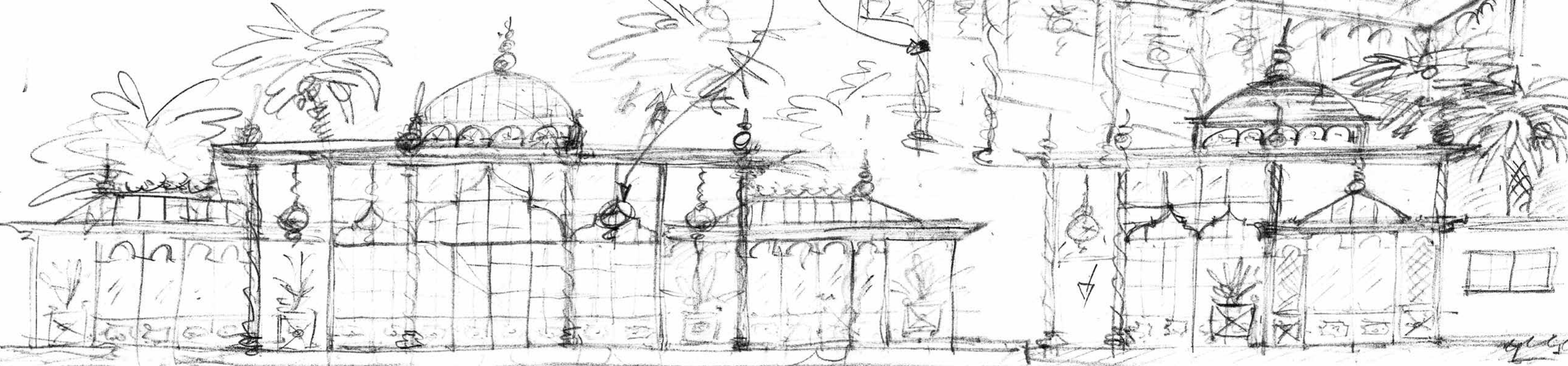
*Your specially designed conservatory can be realized in a wide range of forms, all fully functional and aesthetically pleasing. Designs can be home extensions or freestanding conservatories, with square, rectangular or polygonal floor plans.*

*Options available include simple or richly decorated roofs, decorated gables, skylights and a wide choice of colours, to complement the architectural setting where it is to be built. In addition, transparent, decorated, sandblasted or painted cathedral glass and lead-lined windows will make your conservatory unique.*

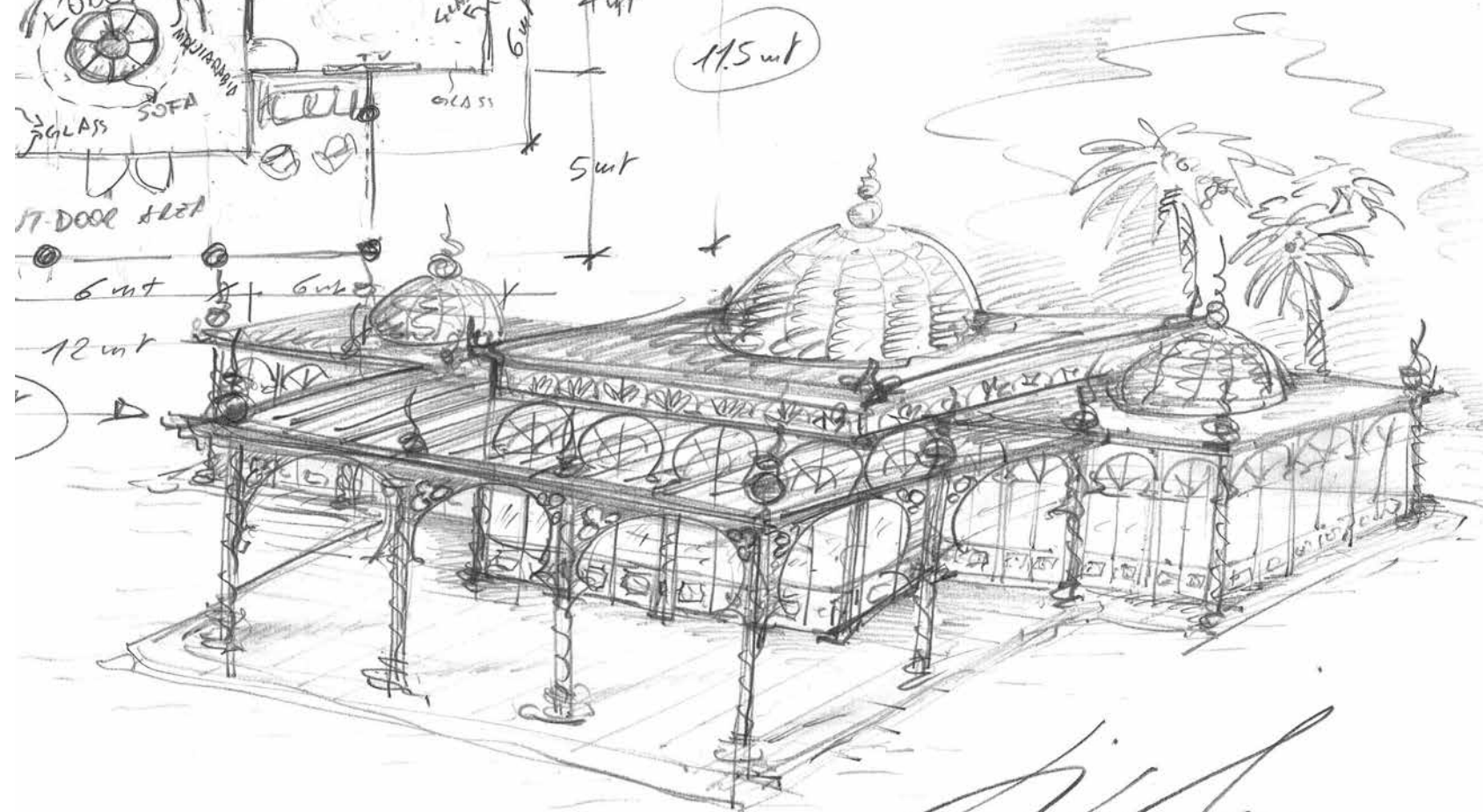
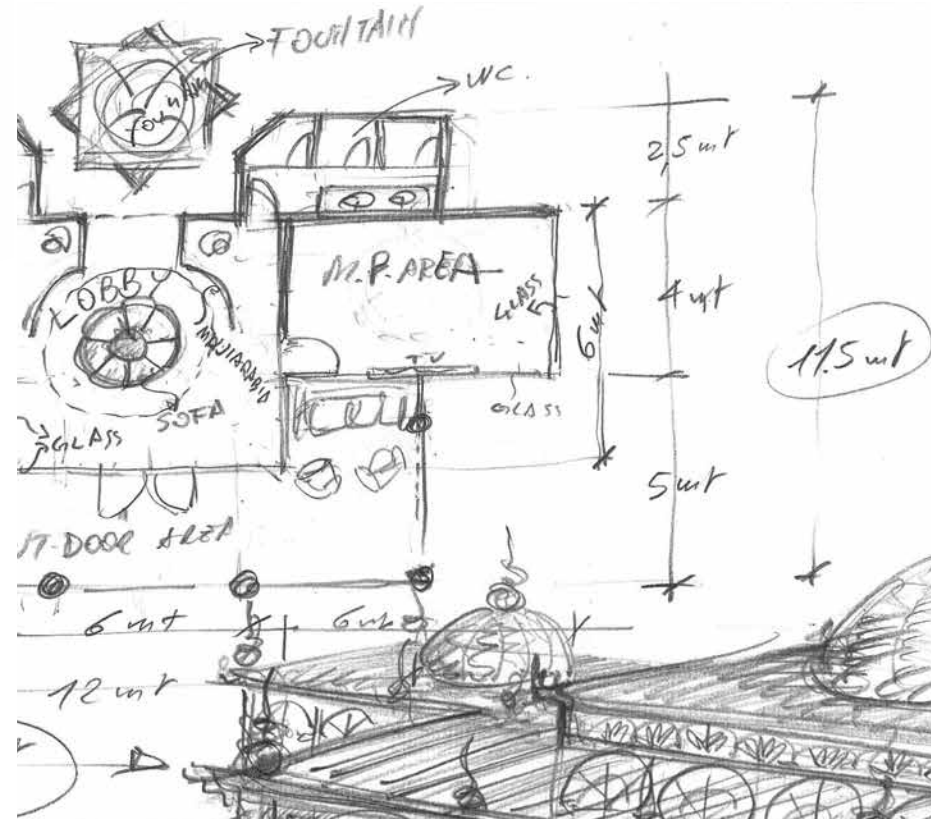
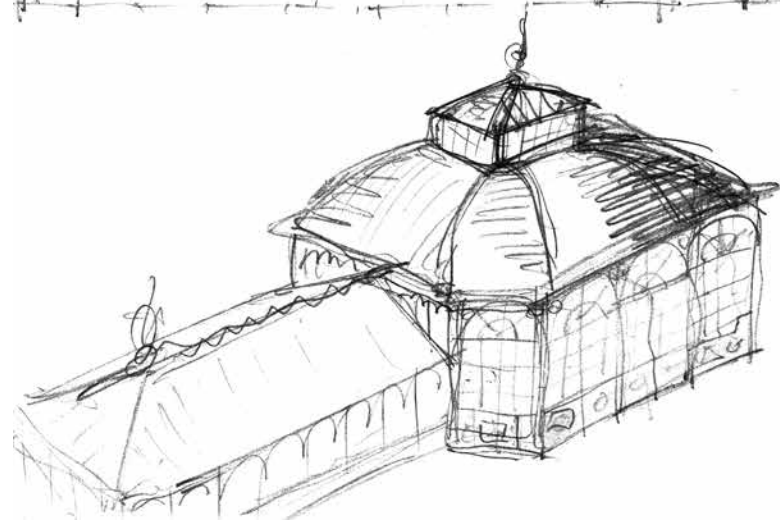
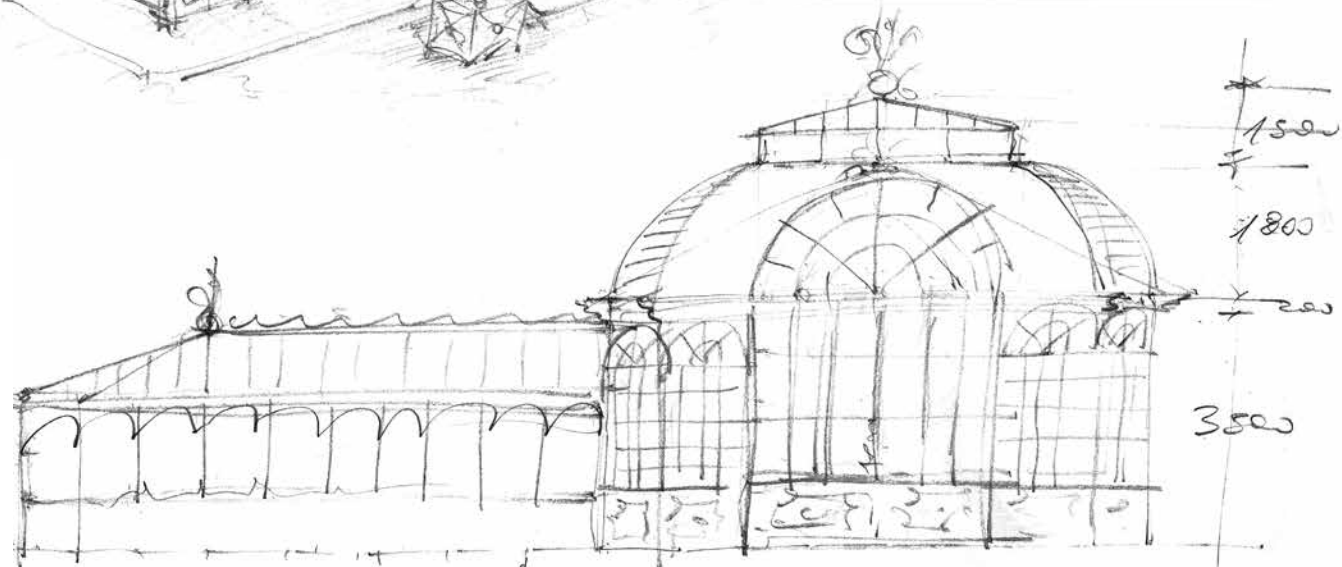
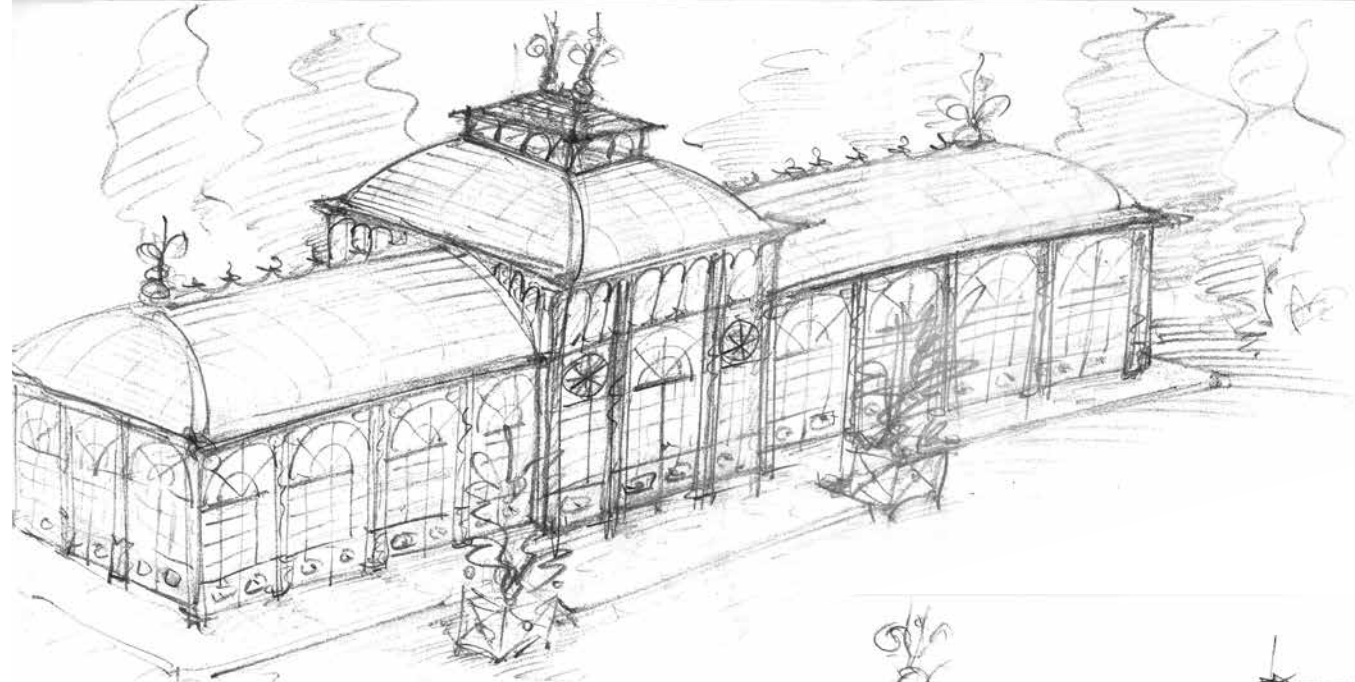




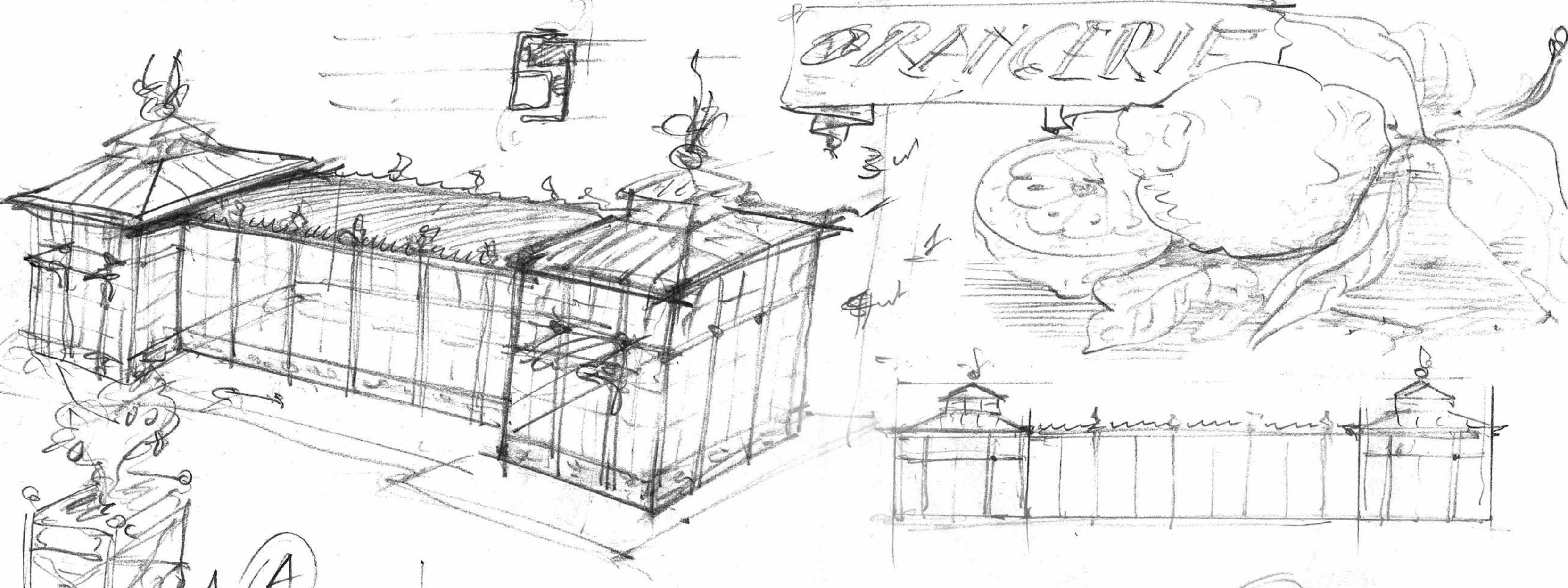
artistic glasses cathedral  
 dome



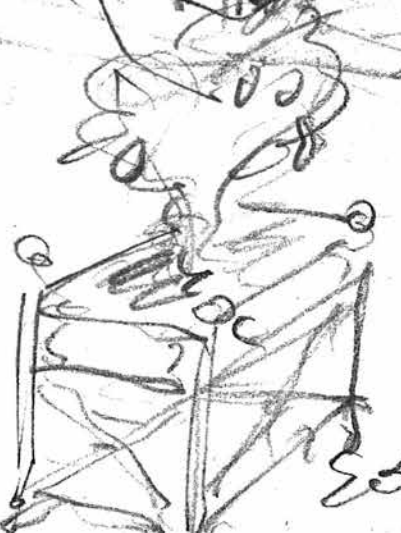
out out out out out out out out out out



*Mil*  
TORINO 13 X 16



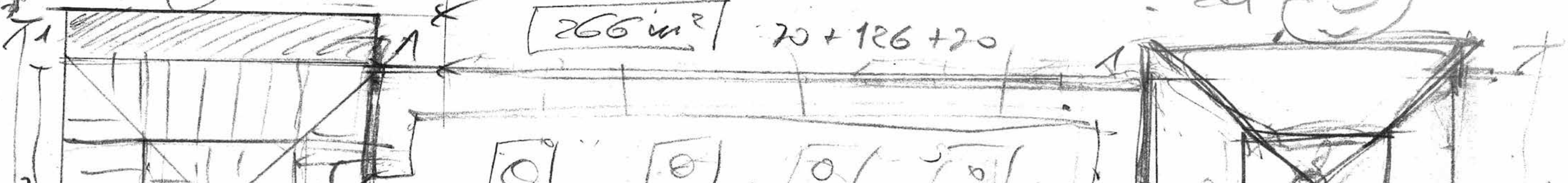
ORANGERIE



(A)

(B)

266 m<sup>2</sup> 70 + 126 + 20



Casa, lavoro, armonia  
*Home, work, harmony*



Alice nel Paese delle Meraviglie  
*Alice in Wonderland*





# Un salotto nel verde

*A lounge in the garden*



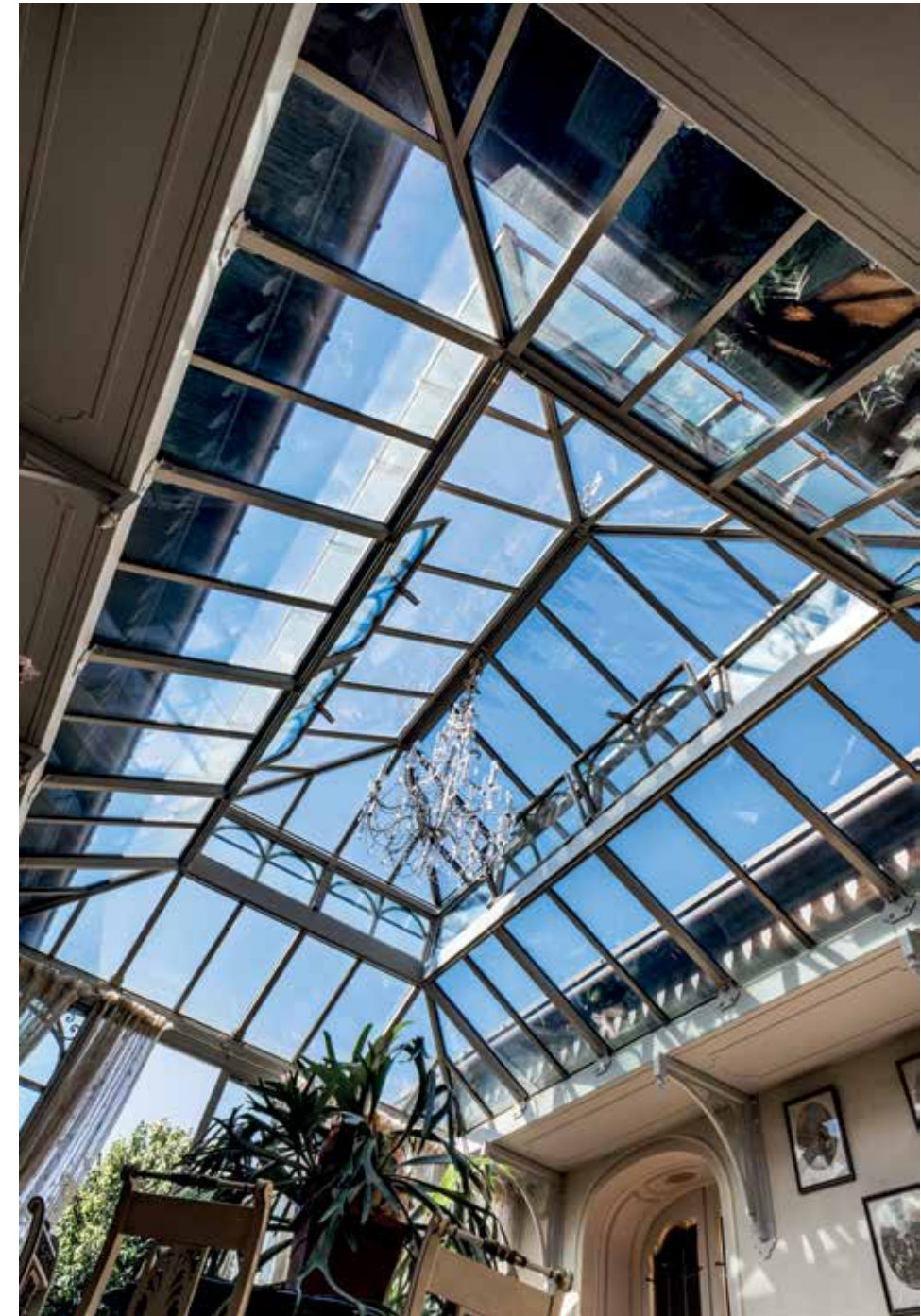
Invito a pranzo  
*Invitation to lunch*



Attico in San Babila  
*Attic in San Babila*



Re di cuori  
*King of hearts*





La galleria del Conte  
*The Count's gallery*



Lo scrigno nel bosco  
*A casket in the woods*



Rosso fuoco  
*Fire red*





Villa sul lago  
*Villa on the lake*





Poesia, casa, famiglia  
*Poetry, home, family*



Un tuffo al cuore  
*Heart's desire*





Mon Plaisir  
*Mon Plaisir*



# Una veranda in Provenza

*A veranda in Provence*



# Fitness

*Fitness*





Tempo libero  
*Leisure*



La dolce vita  
*La dolce vita*



Week-end a Forte dei Marmi  
*A weekend in Forte dei Marmi*



Interno cortile  
*Courtyard*



Colazione da Tiffany  
*Breakfast at Tiffany's*





Salita al castello  
*Up to the castle*



A casa della Regina  
*The Queen's home*







Sogno d'Inverno  
*Winter dream*



Savoia Excelsior Palace, Trieste  
*Savoia Excelsior Palace, Trieste*



SGH Hotel Catullo Verona  
*SGH Hotel Catullo, Verona*



Chac'late, Doha, Katar  
*Chac'late, Doha, Katar*



Delicatessen, Milano  
*Delicatessen, Milan*



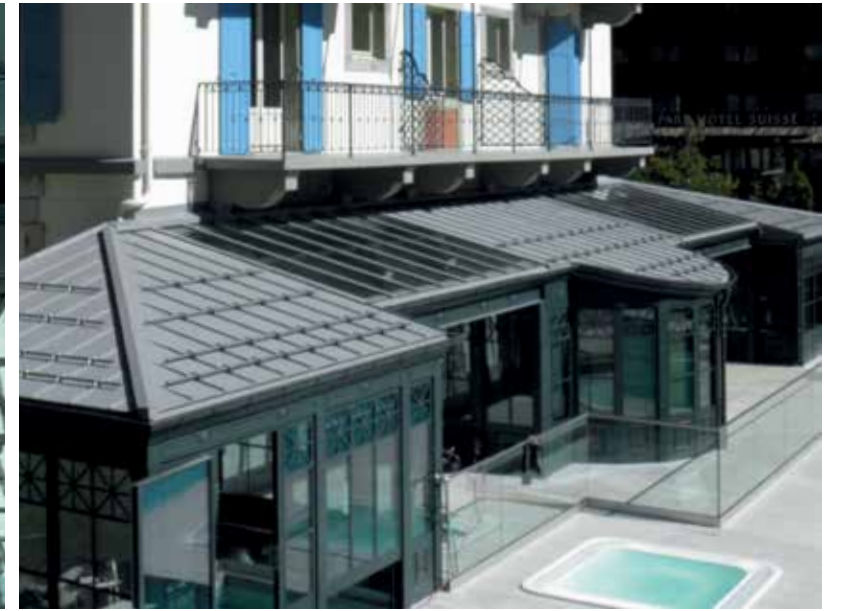
Tenuta Tamburnin, Castelnuovo Don Bosco  
*Tamburnin country residence, Castelnuovo Don Bosco*







Hotel Mont-Blanc, Chamonix  
*Hotel Mont-Blanc, Chamonix*



# White Restaurant & Bar, Limone Piemonte

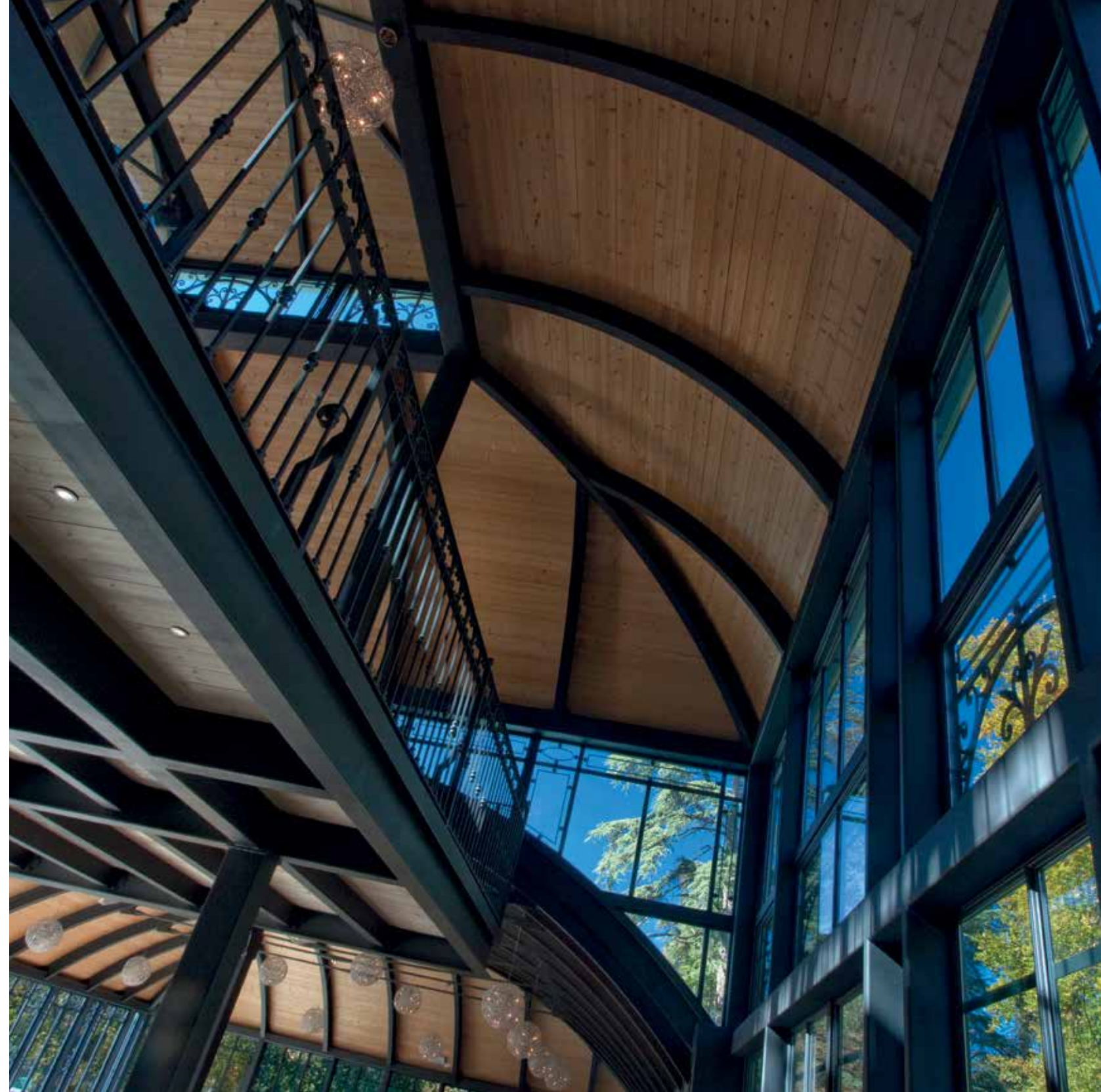
*White Restaurant & Lounge Bar, Limone Piedmont*





Villa dei Cedri, Colà di Lazise  
*Villa dei Cedri, Colà di Lazise*









## Padiglioni, sistemi d'ombreggio

*“Sedersi all’ombra, in una bella giornata, e guardare in alto verso le verdi colline lussureggianti, è il miglior riposo.”*

*Jane Austen*

## *Pavilions, shade systems*

*“To sit in the shade on a fine day and look upon verdure is the most perfect refreshment.”*

*Jane Austen*

Pensati da sempre come luogo di piacere e di svago, Padiglioni e Gazebo, sono estremamente eleganti e si adattano a diversi utilizzi. Sono possibili moltissime combinazioni di forme, decori e ornamenti: quadrate, rettangolari o poligonali, collocate isolatamente, addossate ad un edificio o composte ed aggregate tra loro. Estremamente facili da montare e rifiniti con grande cura, padiglioni e gazebo possono essere impreziositi da tendaggi verticali; in alcuni modelli i teli laterali sono utilizzabili come estensione e sostenuti da due aste.

Avrete a disposizione una vasta scelta di tessuti tecnici idrorepellenti, stabili ai raggi ultravioletti e disponibili in tinte differenti.

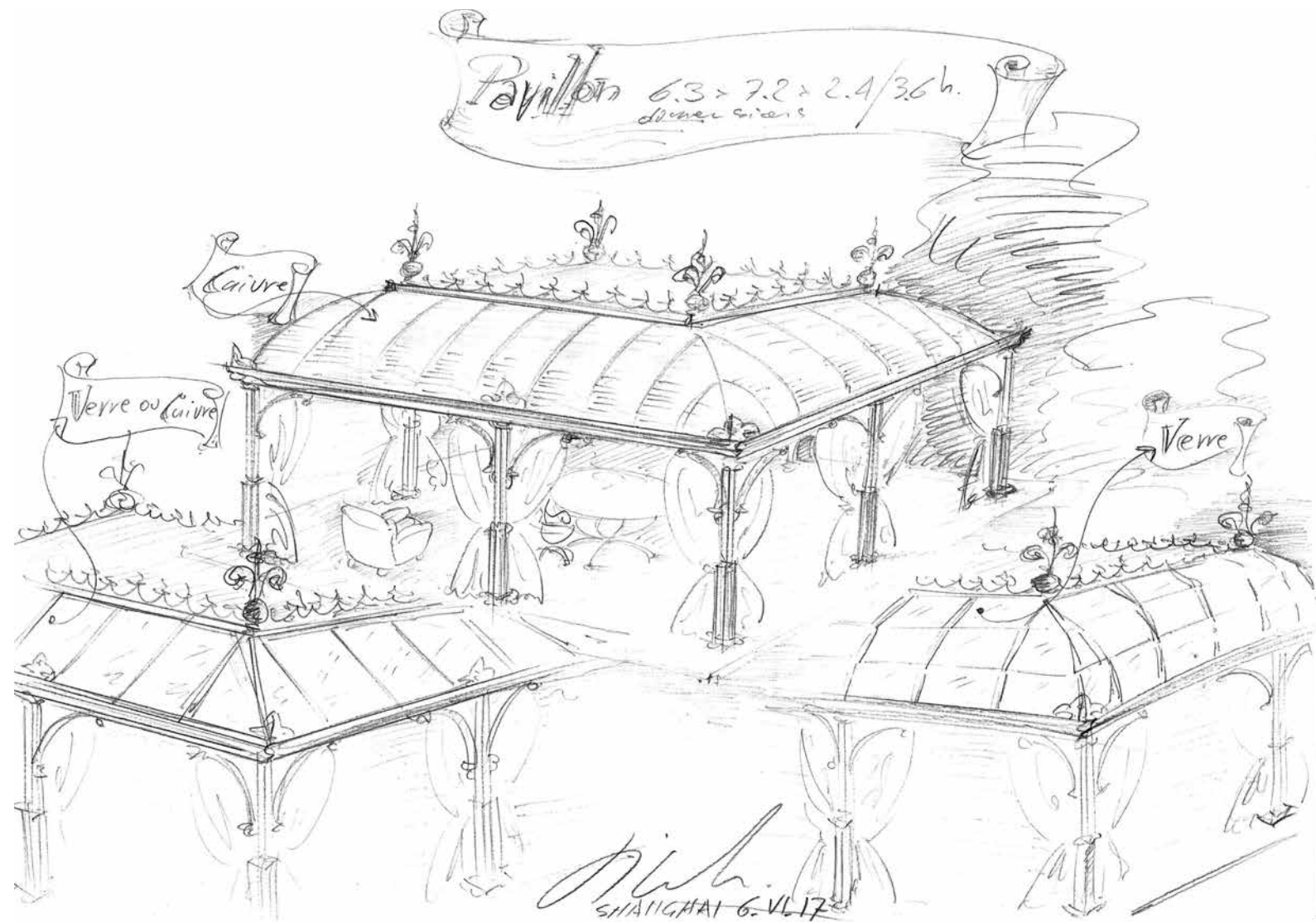
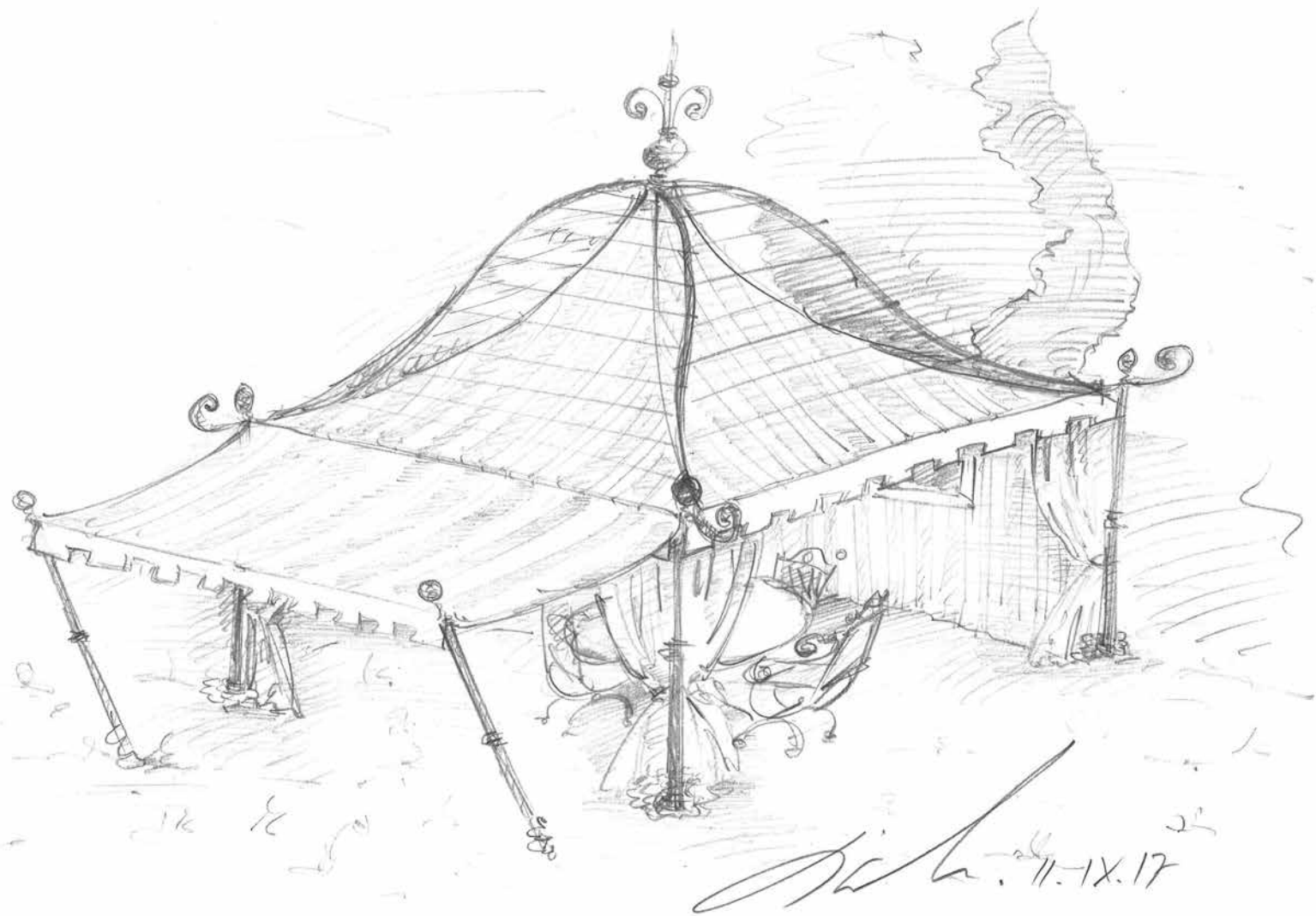
L'Officina dei Giardini vi propone anche sistemi d'ombreggio con tende retraibili a soffietto, da aprire o chiudere a vostro piacimento.

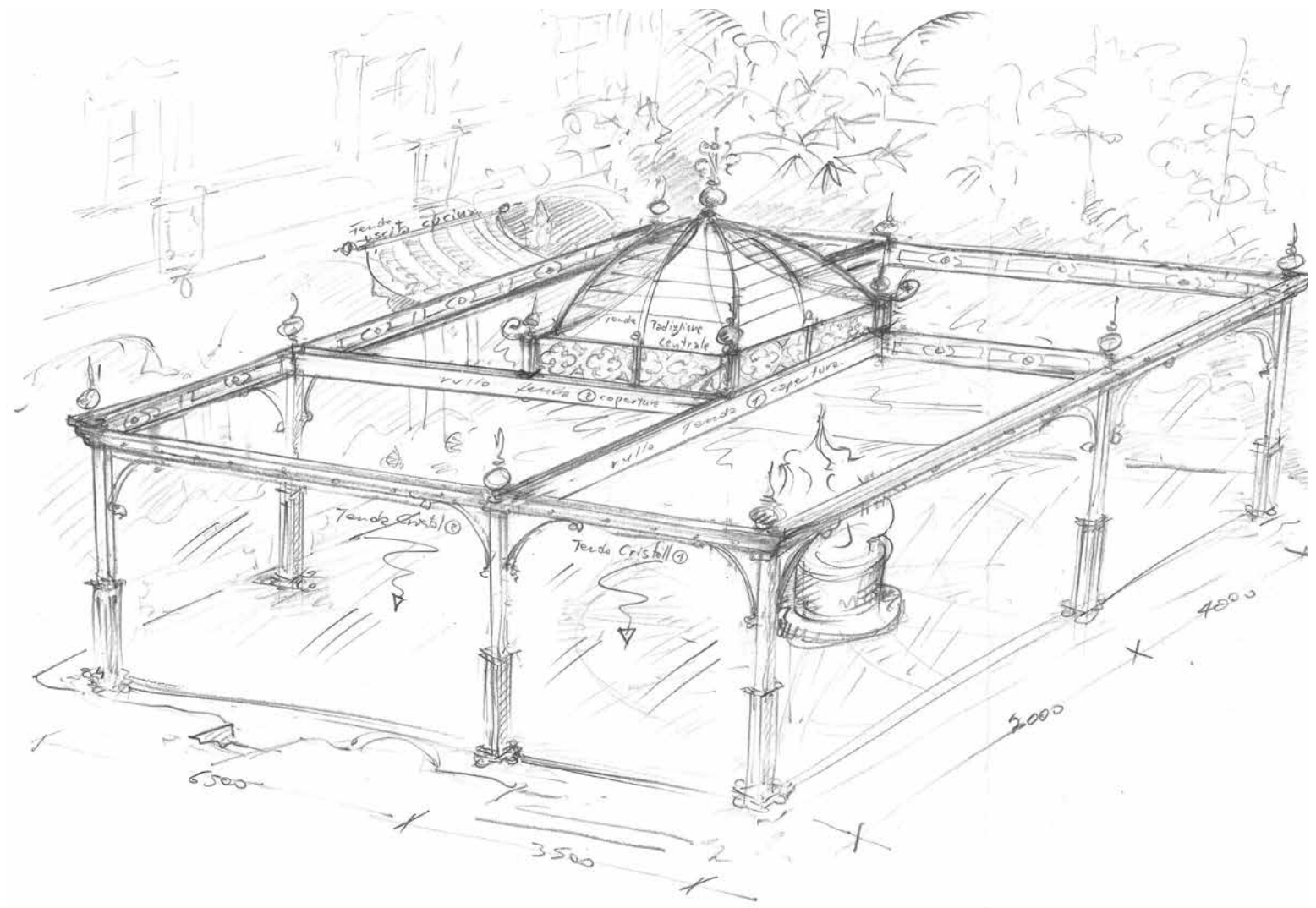
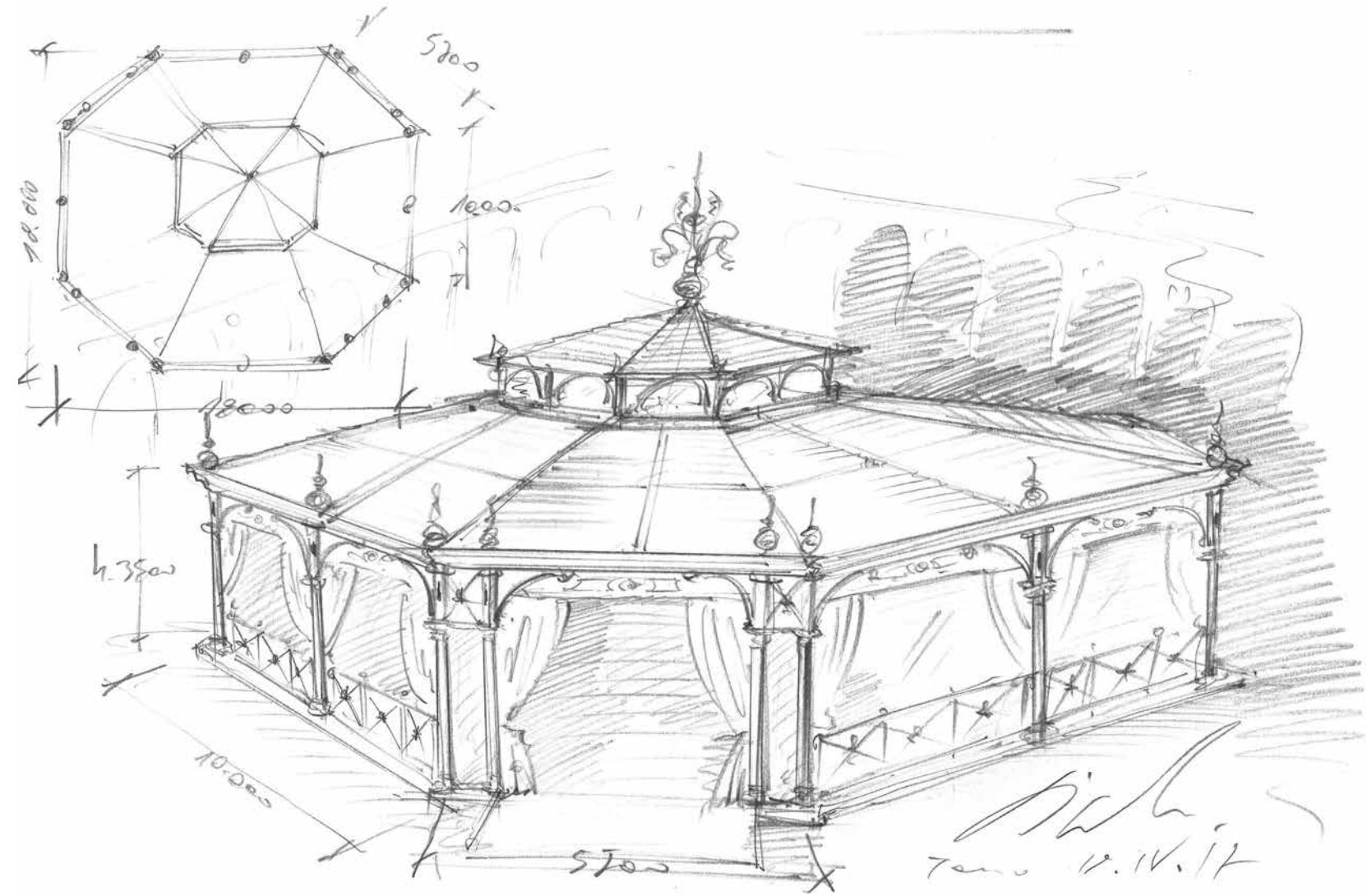
*Traditionally places of pleasure and leisure, pavilions and gazebos are extremely elegant and versatile. Many combinations of shapes, decorations and ornaments are possible: square, rectangular or polygonal. Whether free standing, wall-mounted or arranged in clusters they are easy to assemble and finished with great care. Our pavilions and gazebos can be embellished with curtains; the side covers of some models can also become awnings supported by two rods.*

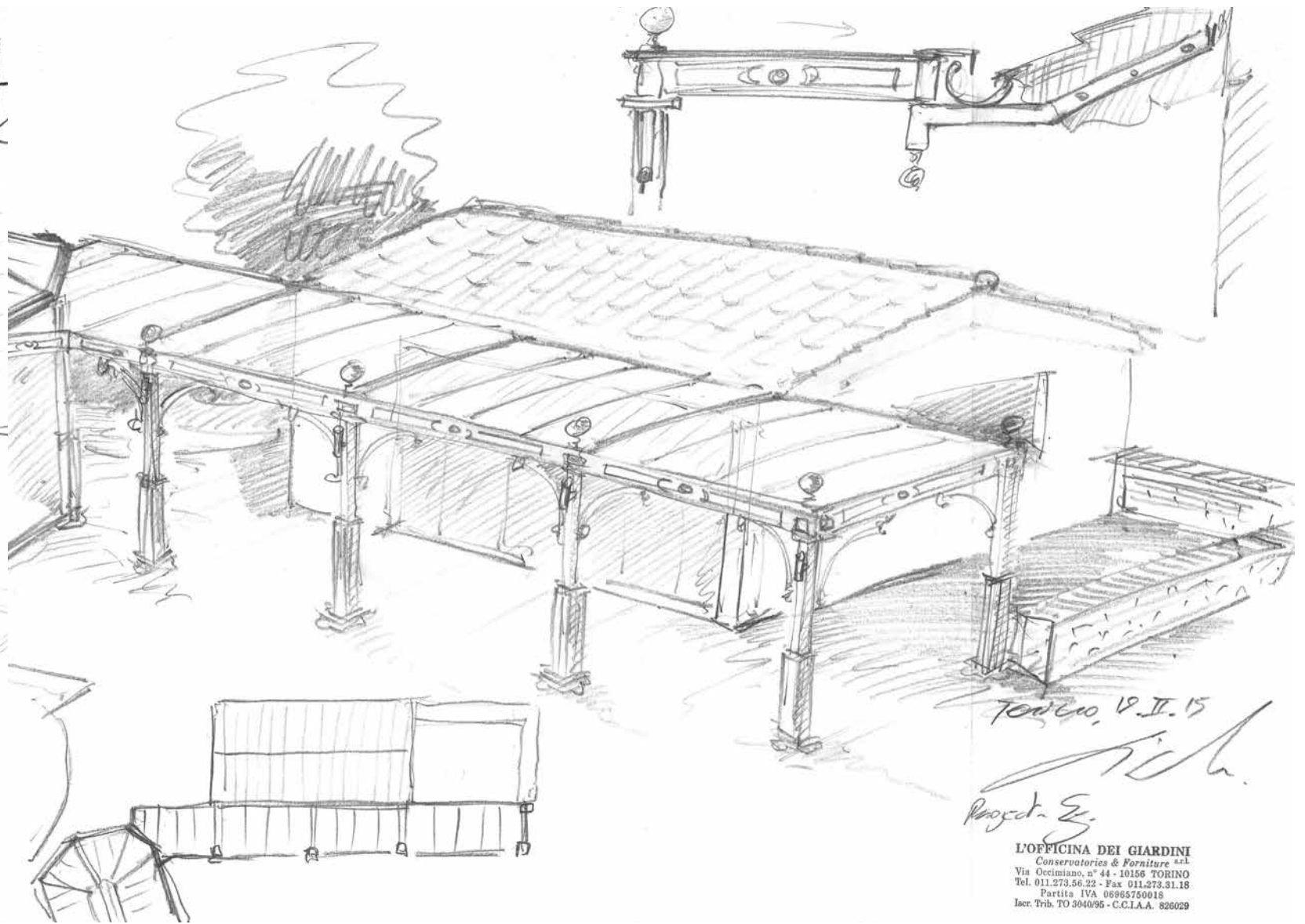
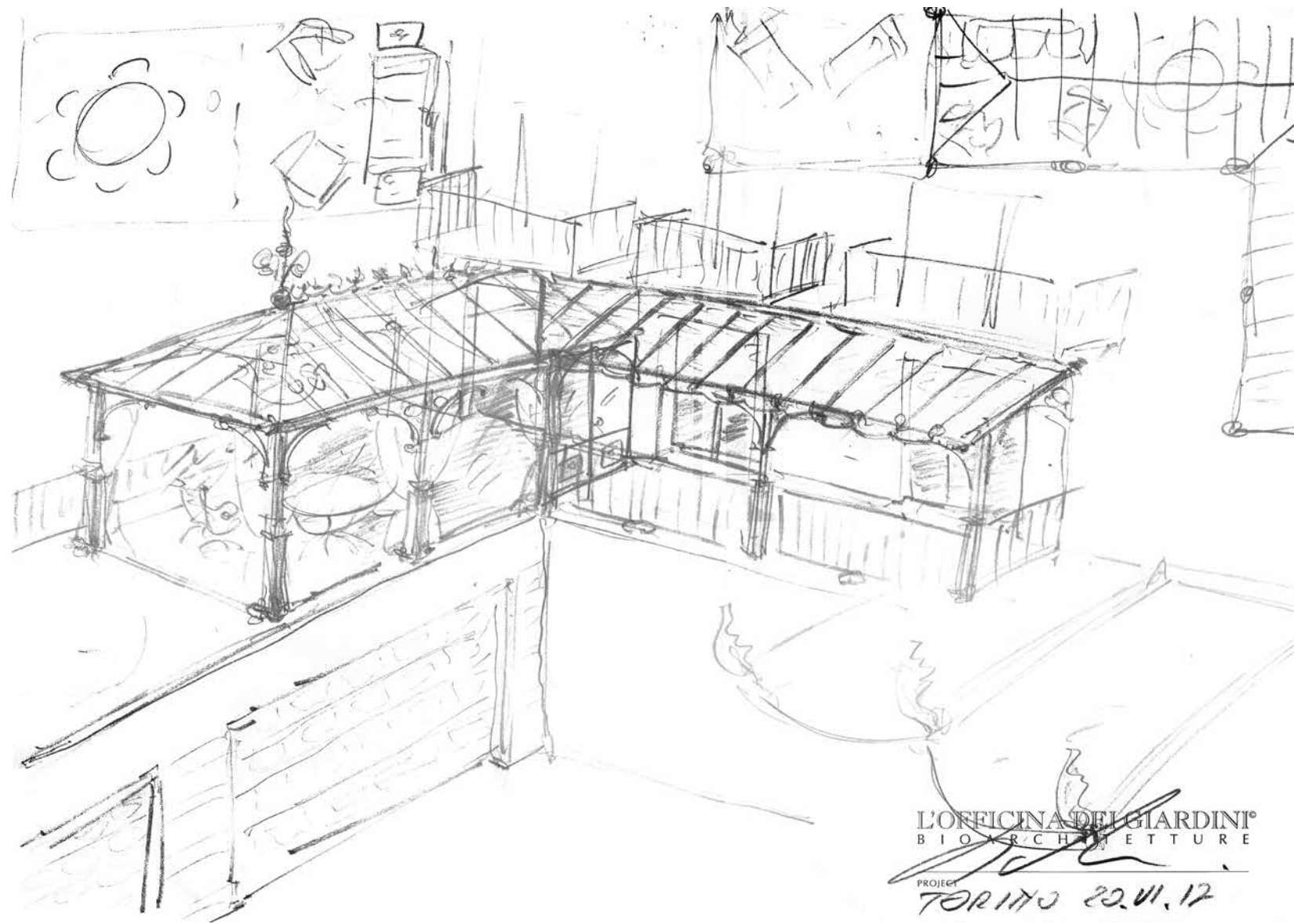
*You will find a large choice of UV stable, high-performance, water-repellent fabrics in different colours. L'Officina dei Giardini also offers retractable shade systems that can be opened or closed according to your needs.*











CAR-PORT

Totipotenti struttura: Sabotage Zoroastro - Epox - Polietilene  
PAC da design  
o Ferronitro

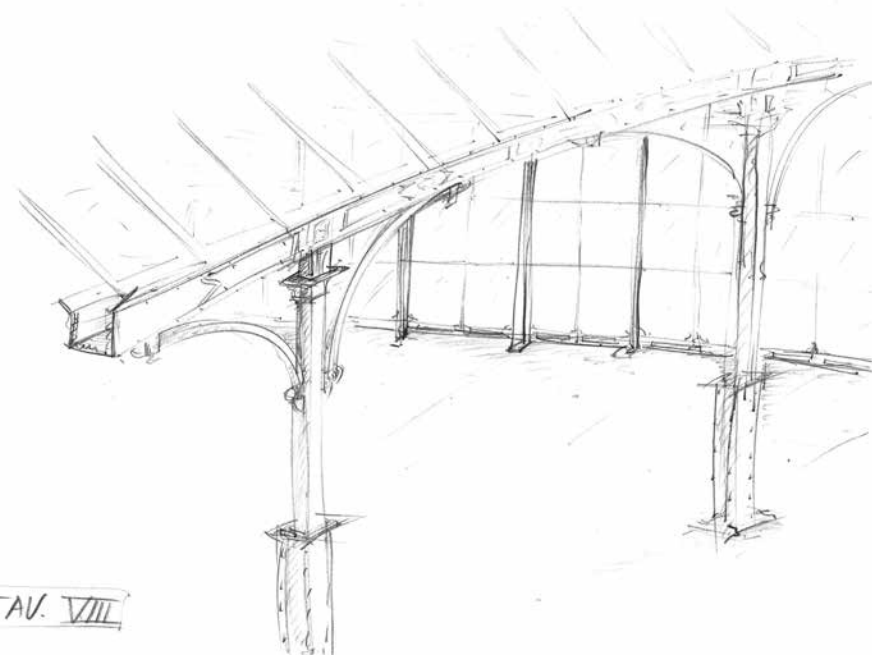
Cape-kis dei PK eclipse /  
oscurante  
fibra  
vulcanizzata

Trave  
vedi colore  
del progetto

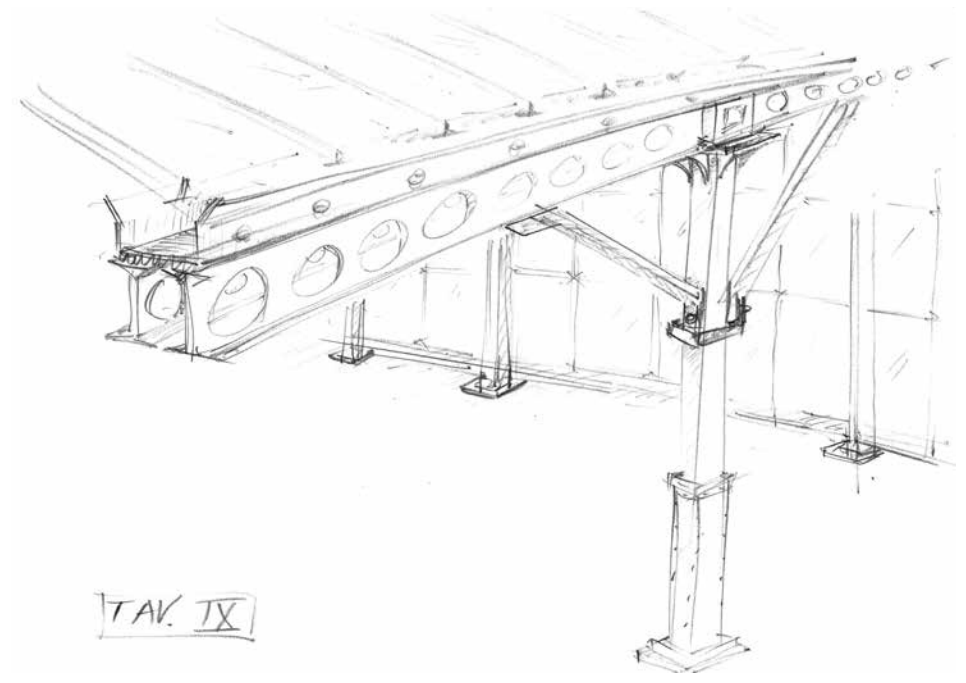
1300  
h. port  
4.3mt  
2300

5mt  
6mt

L'OFFICINA DEI GIARDINI  
BIOARCHITETTURE  
Torino C. VIII. 12



TAV. VIII



TAV. IX

A bordo piscina  
*Poolside*



Sul lago  
*On the lake*





Invito a corte  
*Invitation to court*







# Pavillon in Costa Smeralda

*Pavilion in Costa Smeralda*



Saint-Tropez, in giardino  
*In the garden, Saint-Tropez*



Pralormo, al castello  
*At the castle, Pralormo*



Masino, nel parco  
*In the park, Masino*



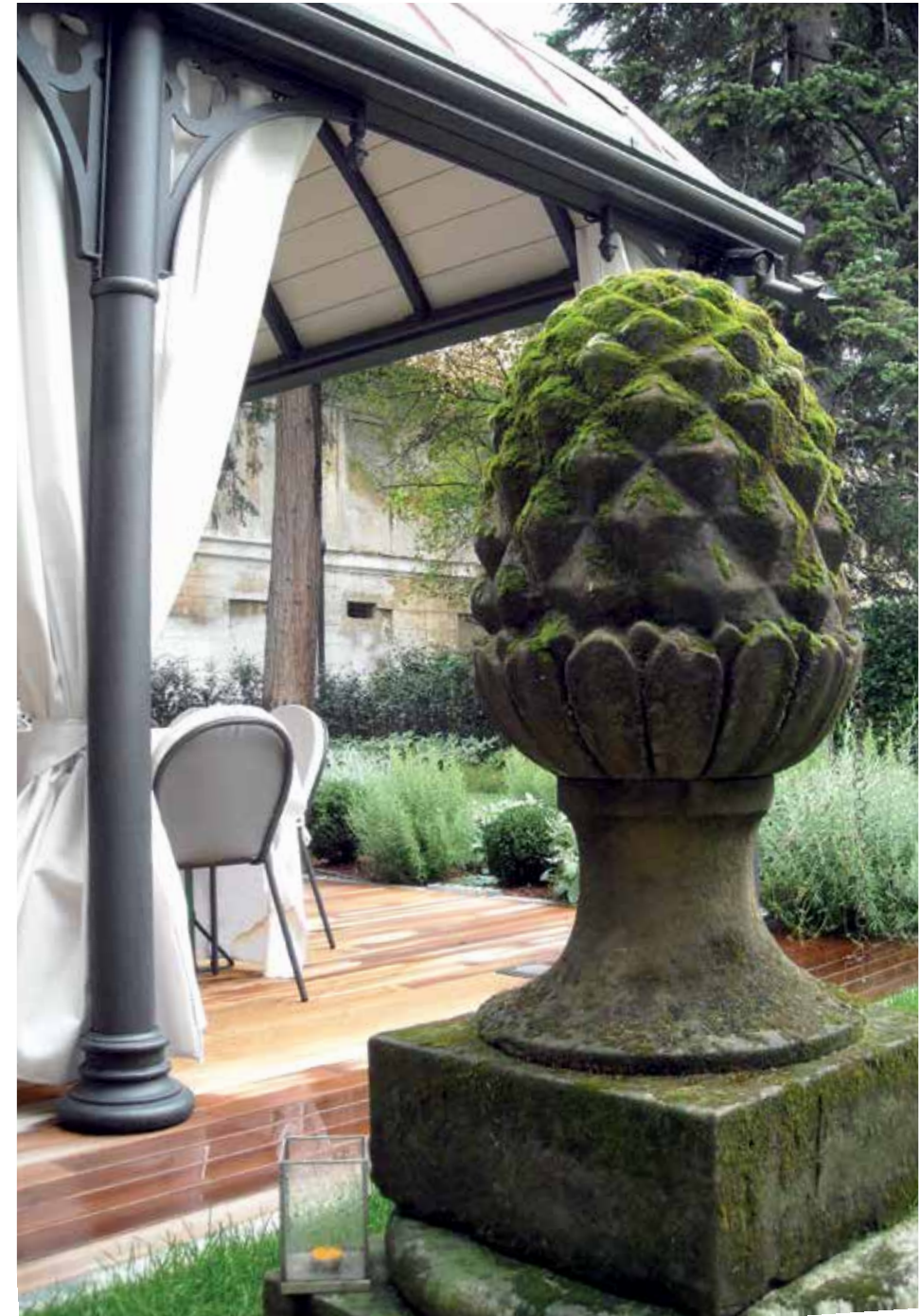
Suoni e danze: Kiosques à Musique  
*Sounds and dances: Kiosques à Musique*



Sapore d'Oriente  
*Oriental delight*



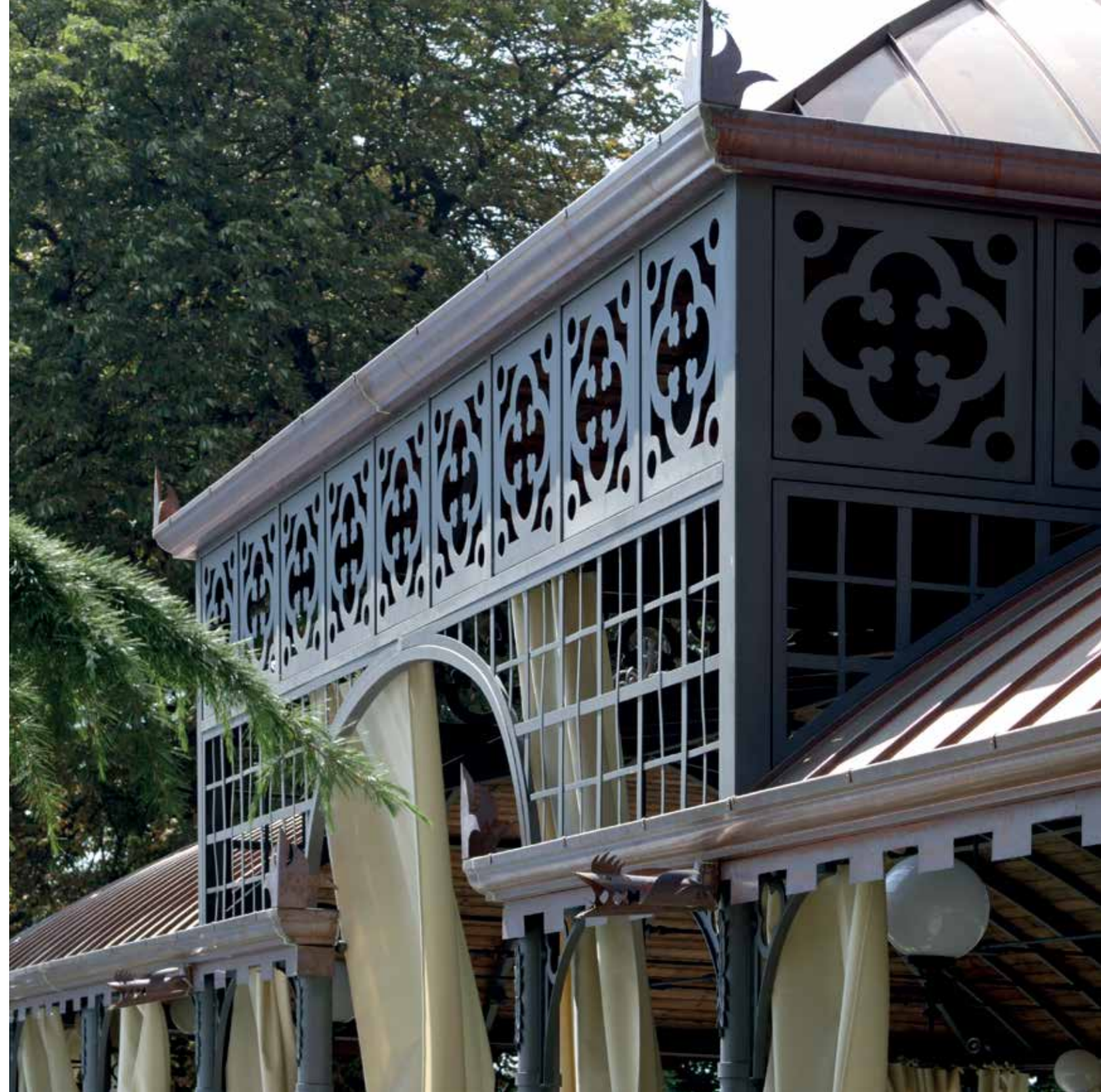
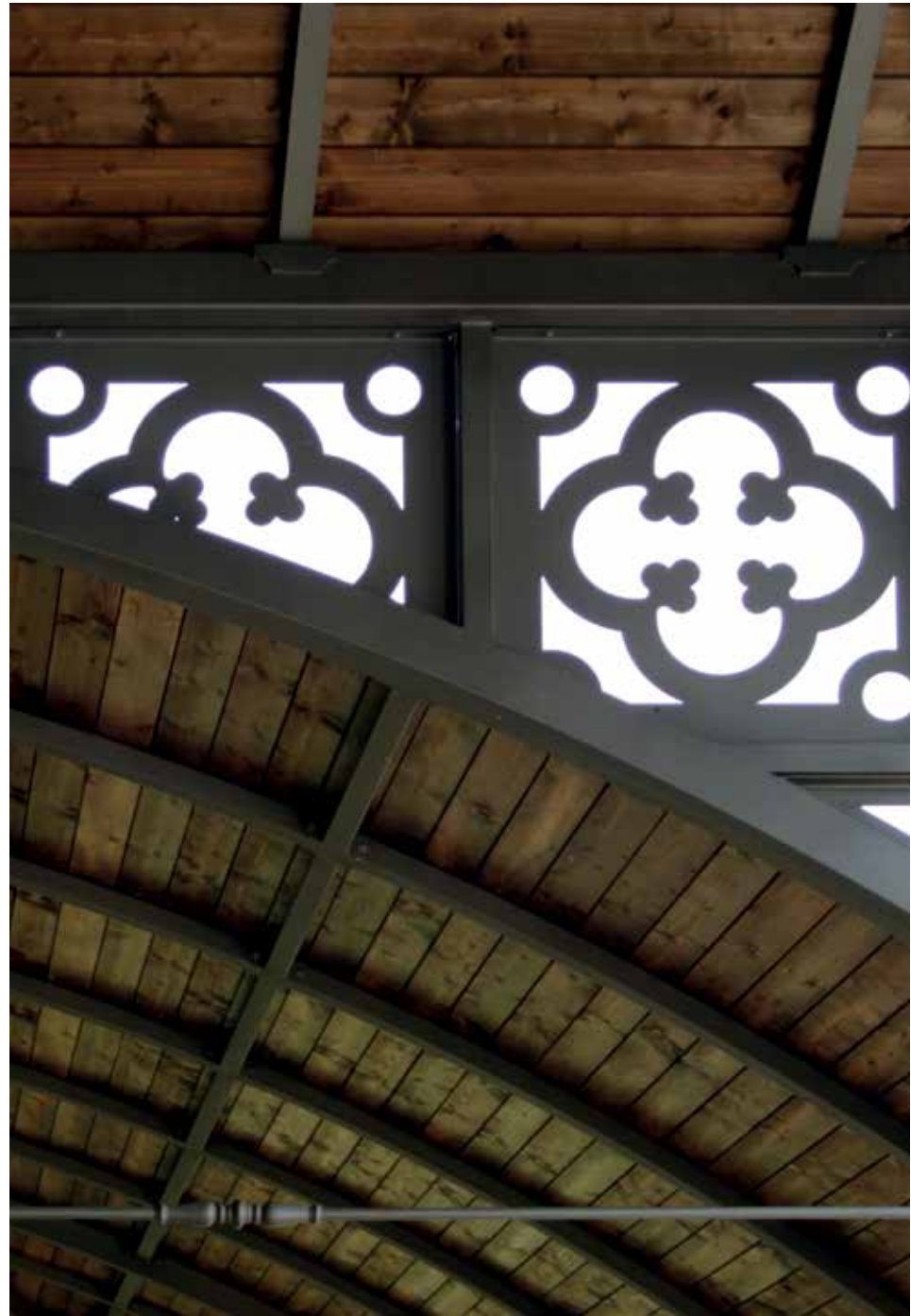
Padiglione delle feste  
*Party pavilion*





Villa Beccaris, Monforte d'Alba  
*Villa Beccaris Monforte d'Alba*





Hotel dei Dogi, Venezia  
*Hotel dei Dogi, Venice*



Le Sirenuse, Positano  
*Le Sirenuse, Positano*



Palazzo Avino, Ravello, Costiera Amalfitana  
*Palazzo Avino, Ravello, Amalfi Coast*





Ristorante da Vittorio, Bergamo  
*Da Vittorio Restaurant, Bergamo*



Castello di Morozzo  
*Morozzo Castle*





Villa Feltrinelli, Lago di Garda  
*Villa Feltrinelli, Lake Garda*





# Sistemi di Ombreggio

*Shade systems*











## Pensiline

*“La vostra casa è il vostro corpo più grande.  
Esso cresce al sole e dorme nella tranquillità della  
notte e non è privo di sogni.  
Non sogna forse la vostra casa? E sognando,  
non abbandona forse la città per i boschetti e le  
cime dei colli?”*

*da Il Profeta di Kahlil Gibran*

## Canopies

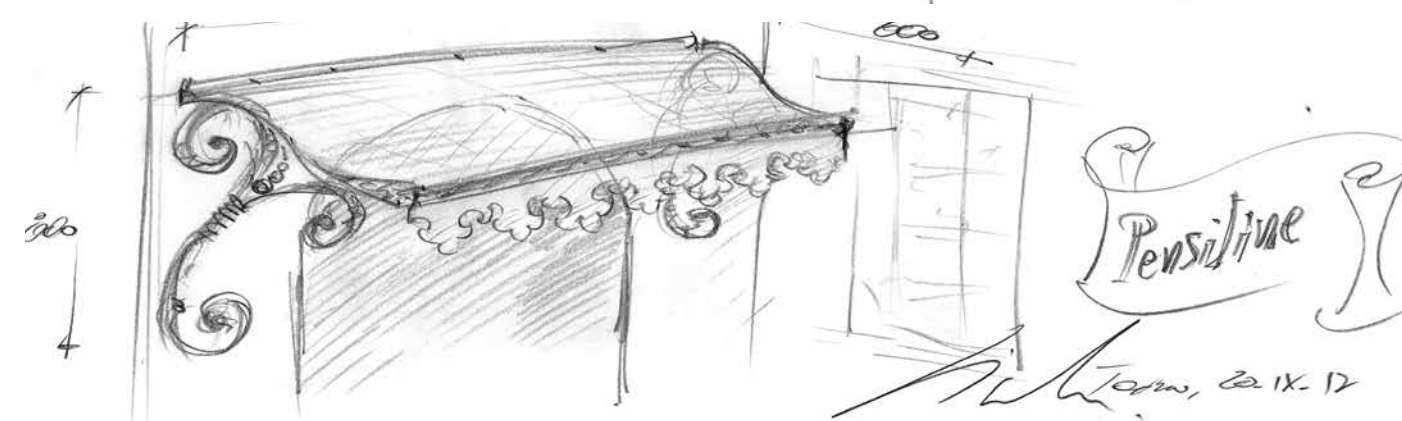
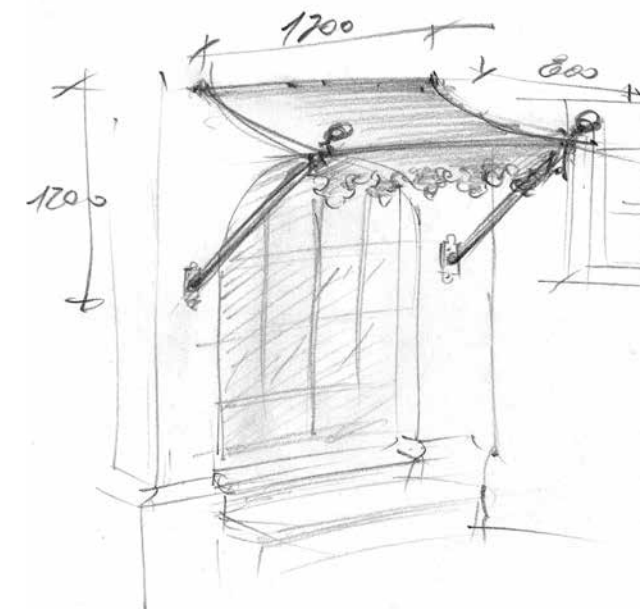
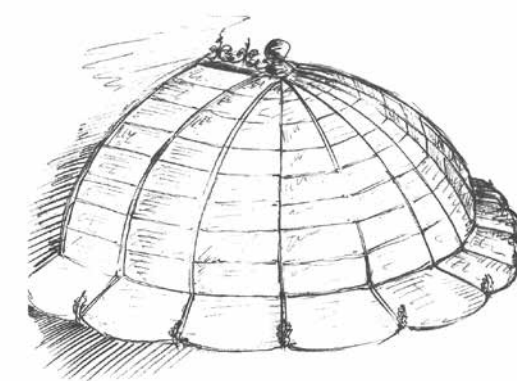
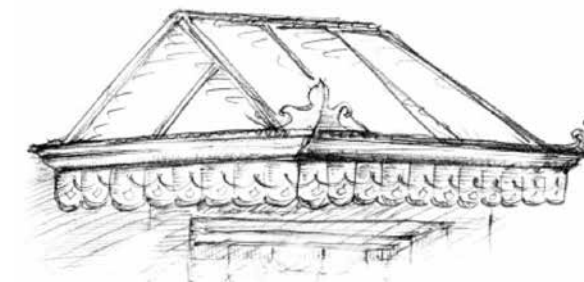
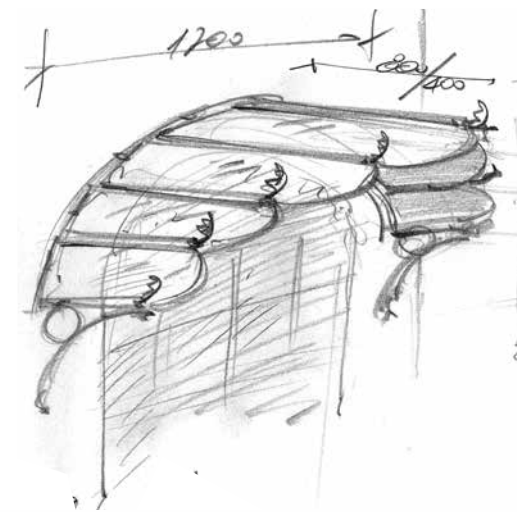
*“Your house is your larger body.  
It grows in the sun and sleeps in the stillness of the  
night; and it is not dreamless.  
Does not your house dream? And dreaming,  
leave the city for grove or hill-top?”*

*From The Prophet by Kahlil Gibran*

Leggere e raffinate, le pensiline progettate e realizzate da L'Officina dei Giardini, ridisegnano la facciata della vostra casa impreziosendola di eleganti motivi di decoro. La struttura portante è realizzata in ferro pieno e personalizzata da una copertura in lastra di zinco, di rame o di vetro. Può essere completata da pomoli in ottone, ornamenti in rame con grondaia incorporata, vetri colorati o sabbiati. La pensilina semicircolare ha telaio in ferro pieno centinato e copertura con vetri a scandole. Pratiche e funzionali, ottimizzano gli spazi di apertura dotandoli di comodi disimpegni

*Light and stylish, the canopies designed and built by L'Officina dei Giardini, will add character to the façade of any home, embellishing it with elegant decorative motifs. The structures are made of solid iron and can be personalized with zinc, copper or glass coverings. The porch can be finished with brass knobs, integral copper guttering and include coloured or sanded glass.*

*The semicircular canopy has a curved iron frame and a shingled glass roof.  
These practical and functional entrance canopies optimize any doorway.*















## Serramenti

*“Giulietta - Ma come sei venuto, dimmi, e perchè?  
I muri del giardino sono alti e difficili da scalare e,  
dato chi sei, questo nome ti sarebbe mortale, se un  
parente mio ti ci trovasse.*

*Romeo - Sono volato sopra questi muri con le ali  
dell'amore...”*

*William Shakespeare*

## Windows

*“Juliet:How cam'st thou hither, tell me, and  
wherefore?”*

*The orchard walls are high and hard to climb, and  
the place death, considering who thou art, if any of  
my kinsmen find thee here.*

*Romeo:With love's light wings did I o'erperch these  
walls...”*

*William Shakespeare*

I serramenti de L'Officina dei Giardini riuniscono tutte le caratteristiche necessarie per garantirvi il comfort abitativo in qualsiasi zona climatica voi abitate. Il sistema, tra i più snelli al mondo, si distingue per i profili estremamente sottili, per il telaio saldato a garanzia della massima robustezza e per la varietà di tipologie di aperture che ben si adattano a qualsiasi esigenza: anta a battente sia interna che esterna, bilico verticale o orizzontale. L'innovativo sistema a taglio termico unito all'installazione del vetro camera rende possibile che le realizzazioni in OdG Evolution rispettino tutte le normative sul contenimento energetico.

L'Officina dei Giardini, dopo un attento esame del vostro progetto, vi consiglierà le tipologie di vetro combinabili per ottenere le migliori performance: stratificati, isolanti a camera o doppia camera, basso emissivi, riflettenti, temperati e artistici.

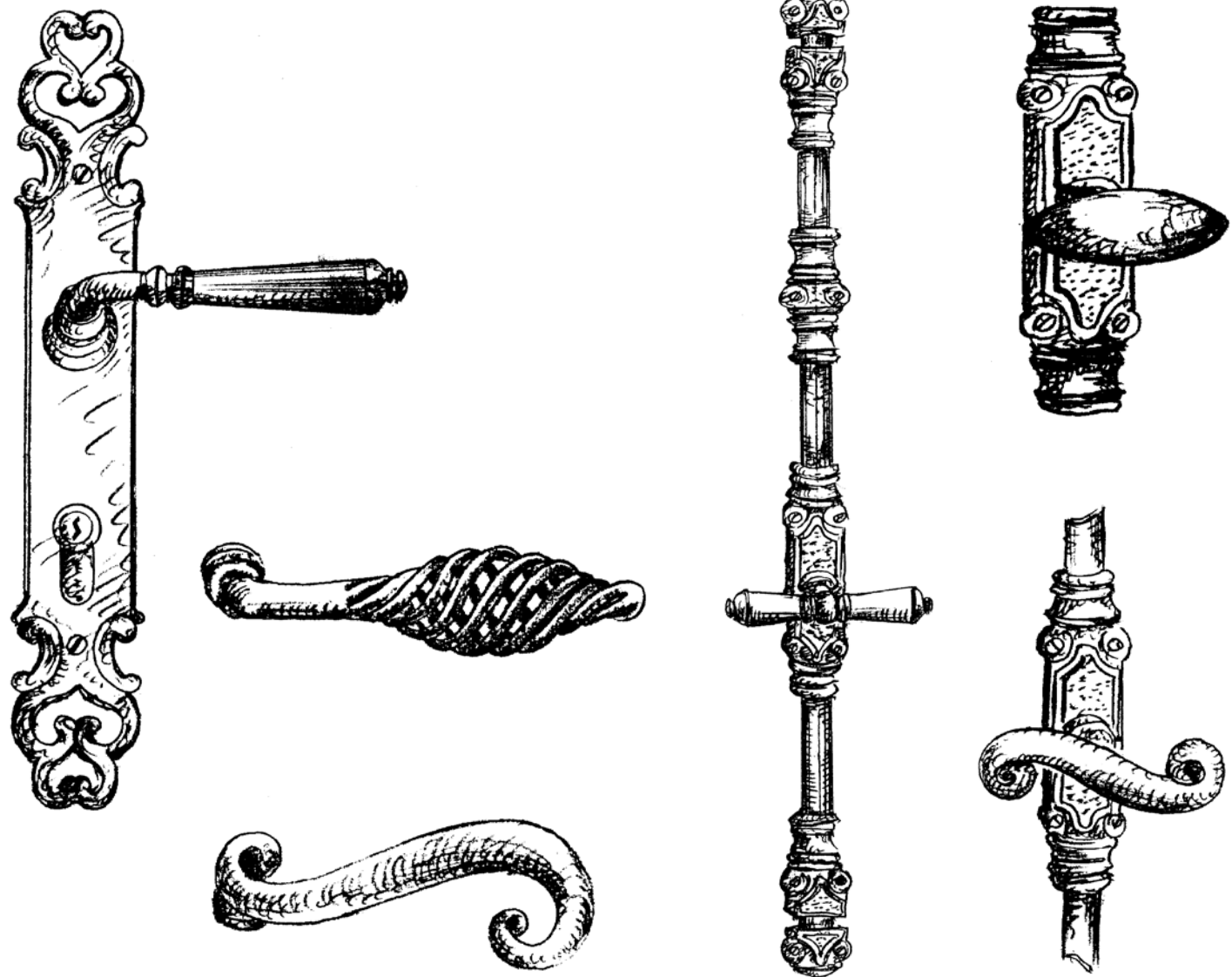
Gli esclusivi accessori, dal design contemporaneo o ispirati dai disegni originali dell'epoca, permettono l'inserimento del sistema in un contesto sia moderno che storico.

*The windows produced by the L'Officina dei Giardini combine all the features necessary to guarantee comfort in any climate. Our systems, among the slimmest in the world, stand out because of their extremely thin profiles, welded frames that ensure maximum strength and a large choice of hinged doors to suit specific needs. The innovative thermal break windows, combined with double-pane glazing make it possible for L'Officina dei Giardini constructions to comply with all energy efficiency regulations.*

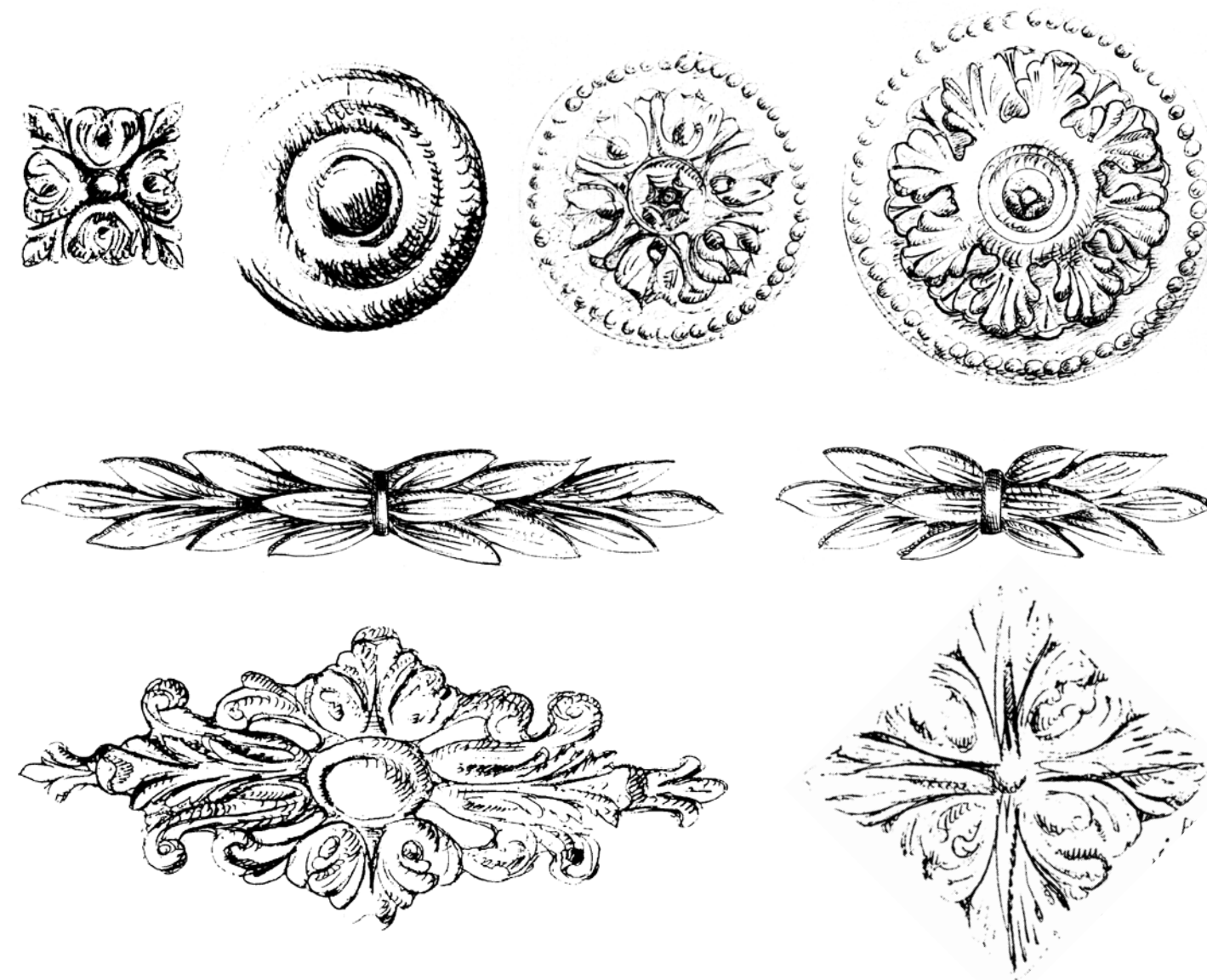
*After carefully studying your particular needs L'Officina dei Giardini will recommend the best combination of glass types - stratified, insulating chamber or double chamber, low emissivity, reflecting, tempered and artistic - to obtain the required performance.*

*Exclusive accessories together with contemporary or historical designs mean the final design solution will complement in any modern or historical setting.*

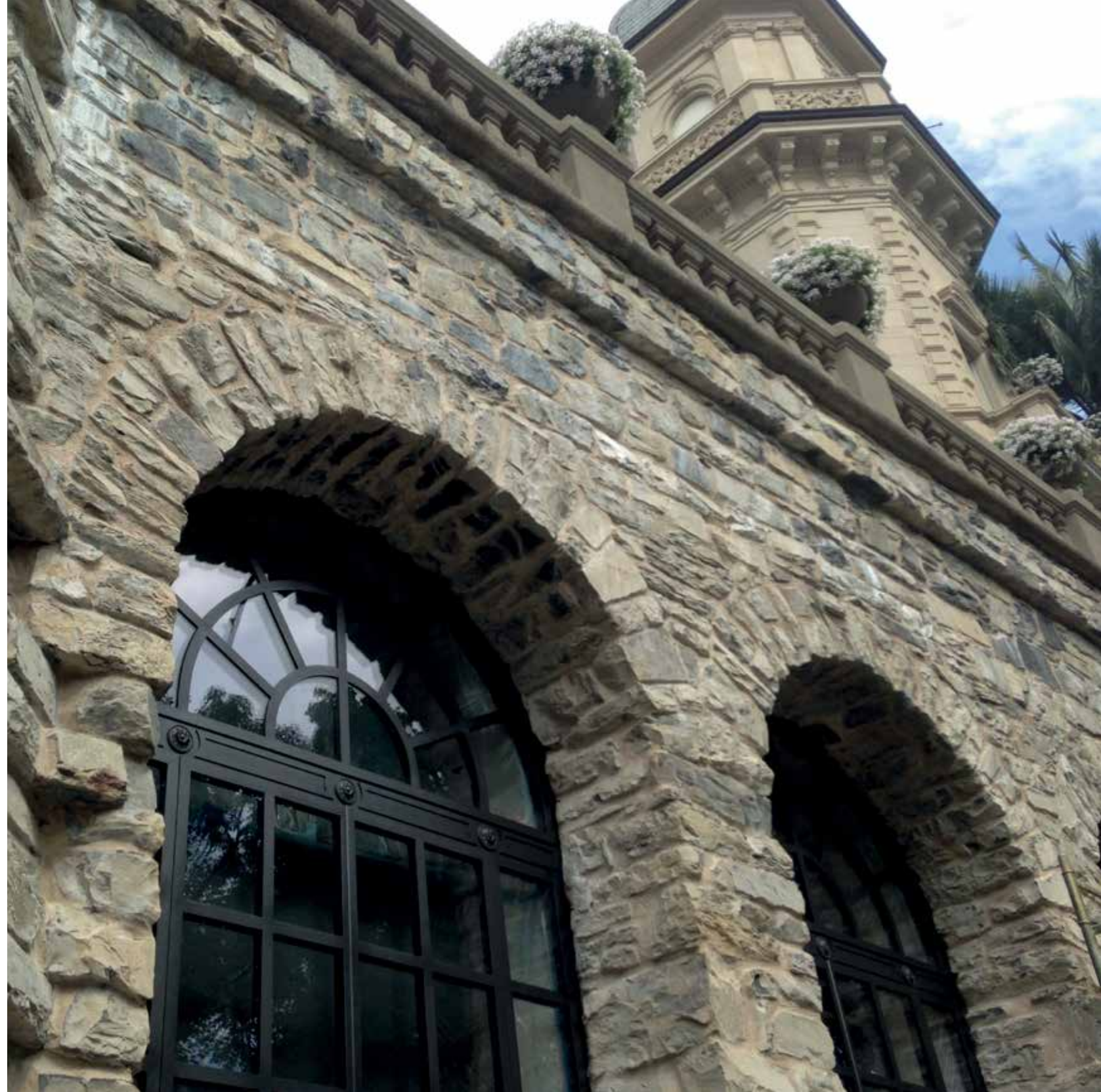




*Maniglie  
Handles*



*Decorì dei Pannelli inferiori  
Decorations of the lower panels*



















## Cura delle Piante

*“La natura è, estremamente giovane, bella, generosa. Essa riversa poesia e bellezza a tutti gli esseri viventi sulla terra, a tutte le piante, purché li si lasci crescere a loro agio.”  
da La palude del diavolo di George Sand*

## Plant care

*“Yet nature is eternally young, beautiful, and generous, She pours forth poetry and beauty on all creatures and all plants that are allowed free development.”  
from The Devil’s Pool by George Sand*

## Treillage e Pergole

Sull'esempio degli antichi Treillage, l'Officina dei Giardini realizza eleganti pannelli in ferro zincato per ogni esigenza d'arredo esterno. Rettangolari o curvilinei a sviluppo modulare, possono essere assemblati fra loro in mille modi diversi per dare vita a suggestive prospettive. Agili e funzionali, i Treillage consentono di realizzare verdi e leggere forme di recinzione, capaci di tenere lontani gli sguardi degli estranei senza impedirvi di godere del vostro panorama.

Le pergole in ferro autoportanti vi consentiranno invece di godere dell'ombra profumata del vostro glicine o di qualsiasi altro rampicante voi amiate.

Pergole e Treillage sono disponibili in forme e colori diversi per adattarsi ad ogni necessità.

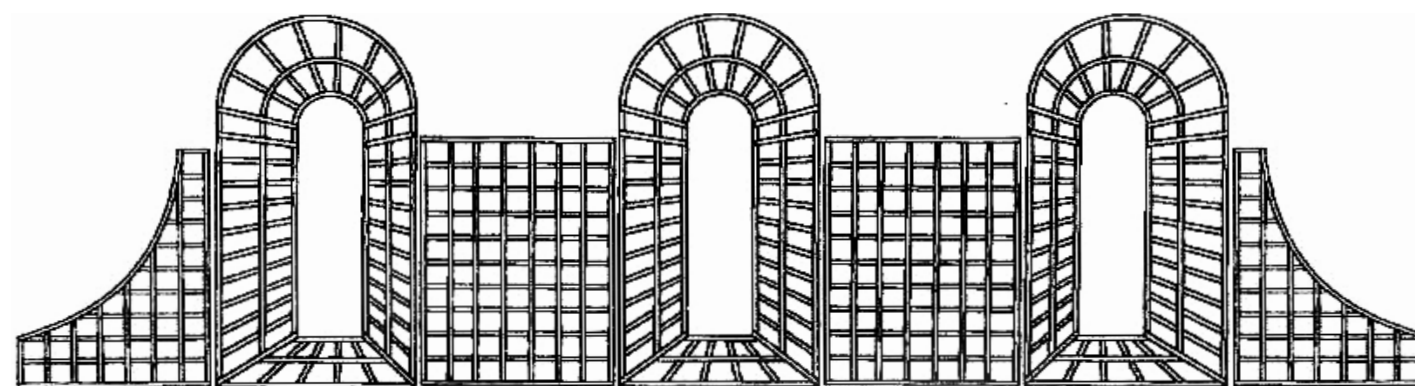
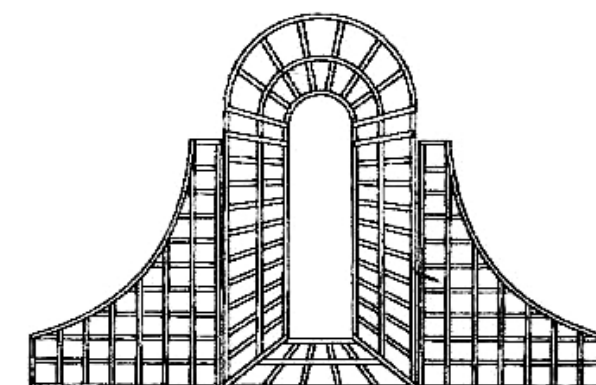
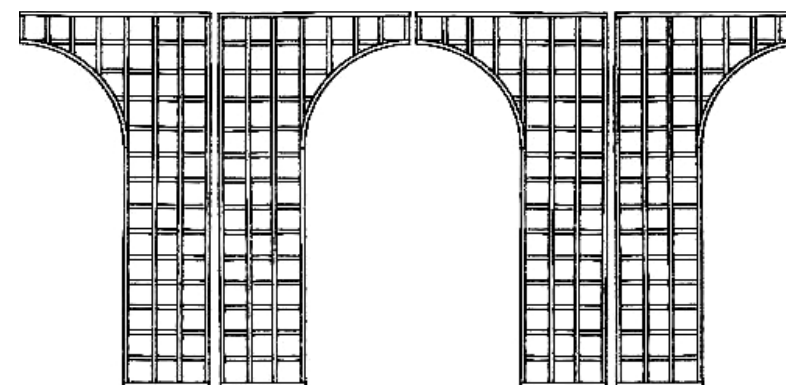
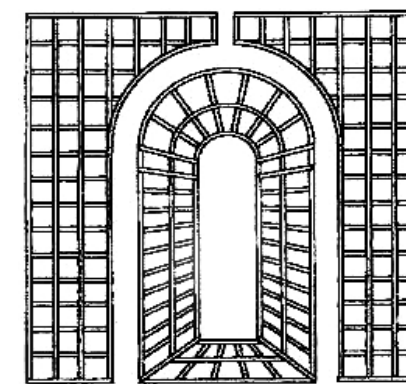
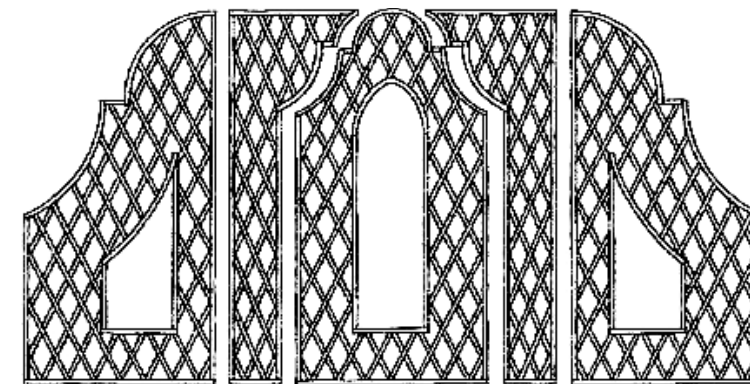
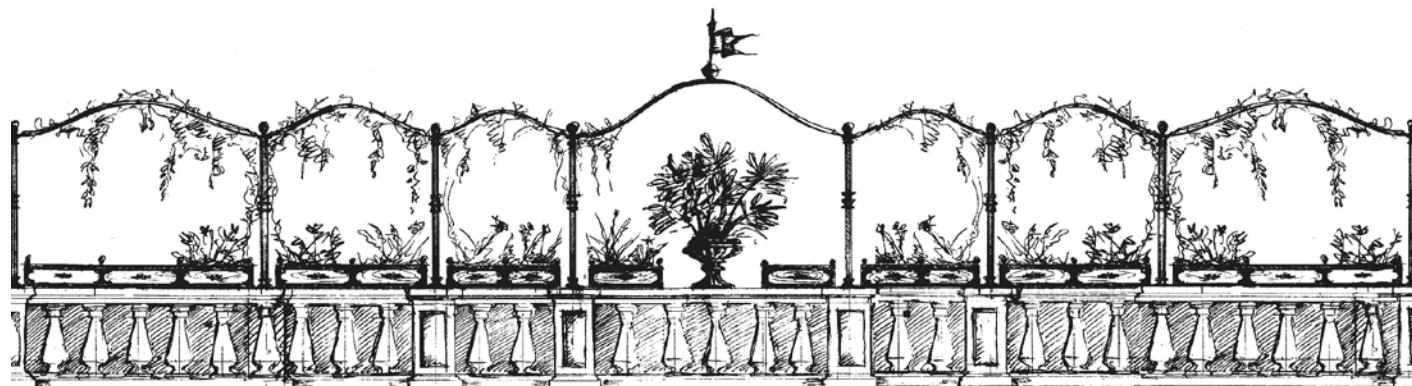
## Trellises and Pergolas

*Based on ancient trellis designs L'Officina dei Giardini has created series of elegant galvanized iron fencing panels.*

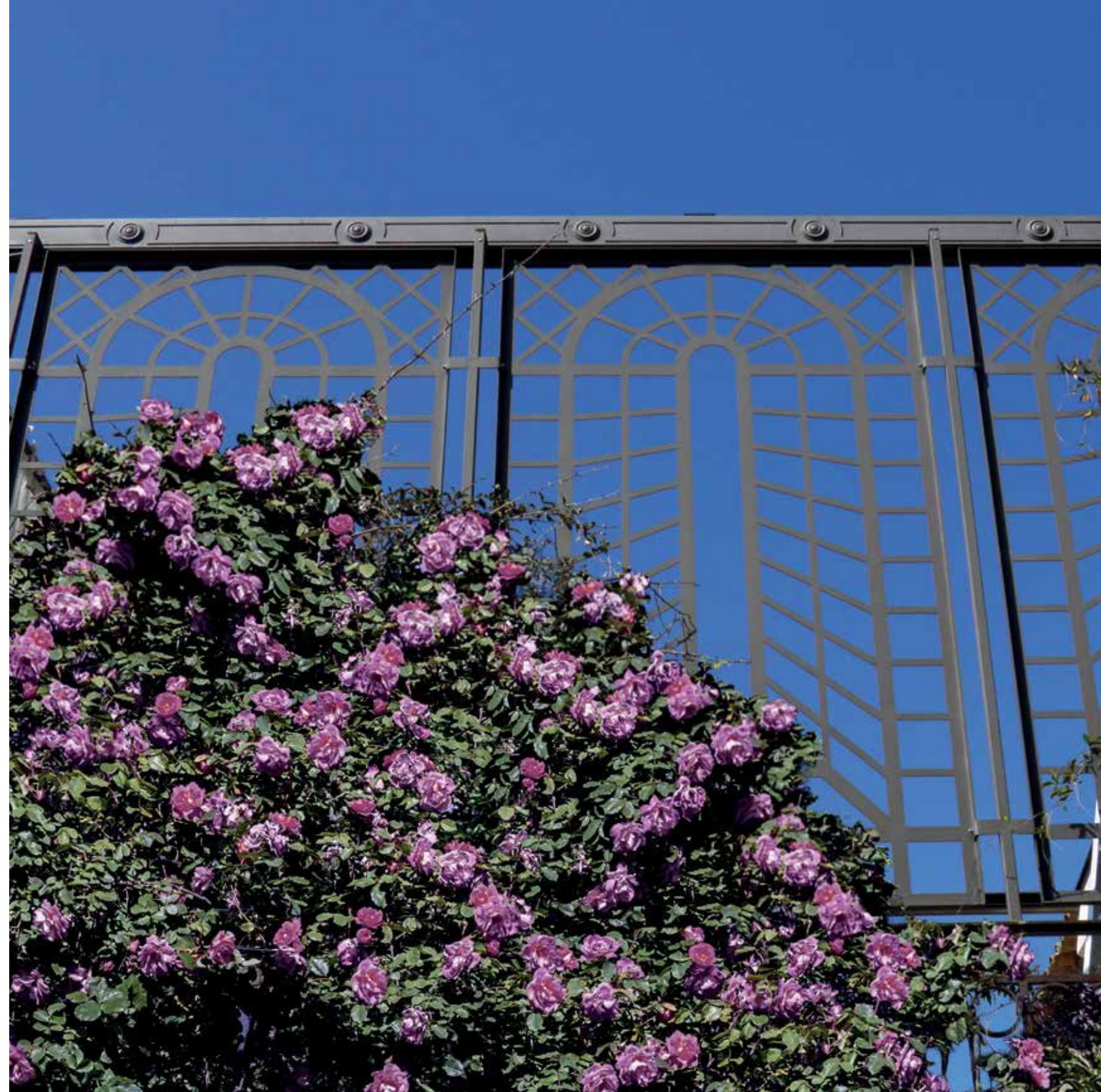
*These rectangular or curvilinear modular panels are light and functional and can be assembled in infinite combinations to create attractive fences that ensure privacy without preventing you from enjoying your view.*

*The self-supporting iron pergolas will allow you to enjoy the fragrant shade of your favourite wisteria or any other beloved climber.*

*The pergolas and trellises are available in different shapes and colours to suit to any environment.*













## Vasi e Accessori per il giardinaggio

I manufatti per il giardino dell'Officina dei Giardini vengono incontro alle necessità degli amanti delle piante e del giardinaggio. Realizzati tutti in ferro zincato e resistenti agli attacchi degli agenti atmosferici costituiscono una garanzia di lunghissima durata.

I vasi realizzati appositamente su misura e rivestiti internamente da una guaina catramata sono disponibili in tre varianti: Versailles, Varsavia e Parigi. Il modello Versailles è caratterizzato dalla pannellatura interna in legno, mentre Varsavia e Parigi sono interamente in ferro.

Mensole, etagere e consolle da coltivazione rappresentano gli elementi indispensabili per organizzare i vostri angoli verdi e prendervi cura delle vostre piante.

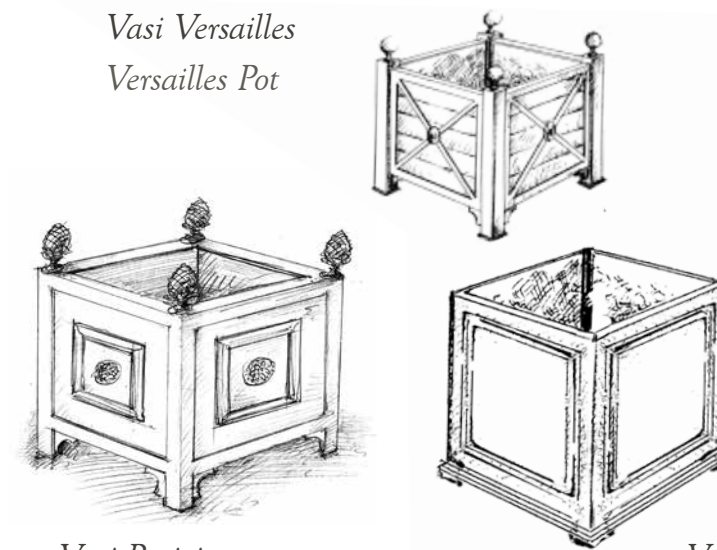
## Pots and gardening accessories

*L'Officina dei Giardini offers a wide range of garden pots and furniture to meet the needs of all plant and gardening enthusiasts.*

*Our made-to-measure galvanized iron pots have a tarred lining that makes them tough and weather resistant.*

*They come in three designs: Versailles, Warsaw and Paris. The Versailles pots have internal wooden panelling. The Warsaw and Paris pots are entirely made of iron.*

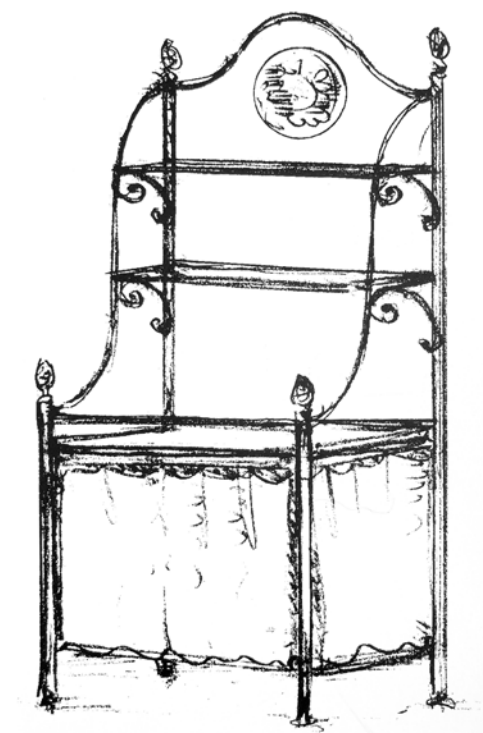
*Our shelves, etageres and potting tables will help you save space and take care of your plants.*



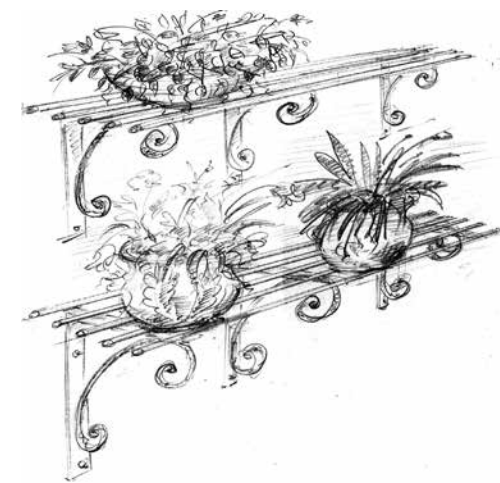
*Vasi Versailles  
Versailles Pot*

*Vasi Parigi  
Paris Pot*

*Vasi Varsavia  
Warsaw Pot*



*Etagere  
Etageres*



*Mensole  
Shelves*



*Obelisco  
Obelisk*



*Consolle da Coltivazione  
Potting tables*



### Etagere

Dimensioni: 150 x 70 cm, h. 225 cm.

Ripiani in ferro, vasca per le piante, riccioli in ferro forgiato, cornici applicate, pomoli e borchie

### *Etageres*

*Sizes: 150 x 70 cm, h. 225 cm.*

*Iron shelves, plant trays, wrought iron scrolls, decorated frame, studs and rivets*



### Consolle da coltivazione

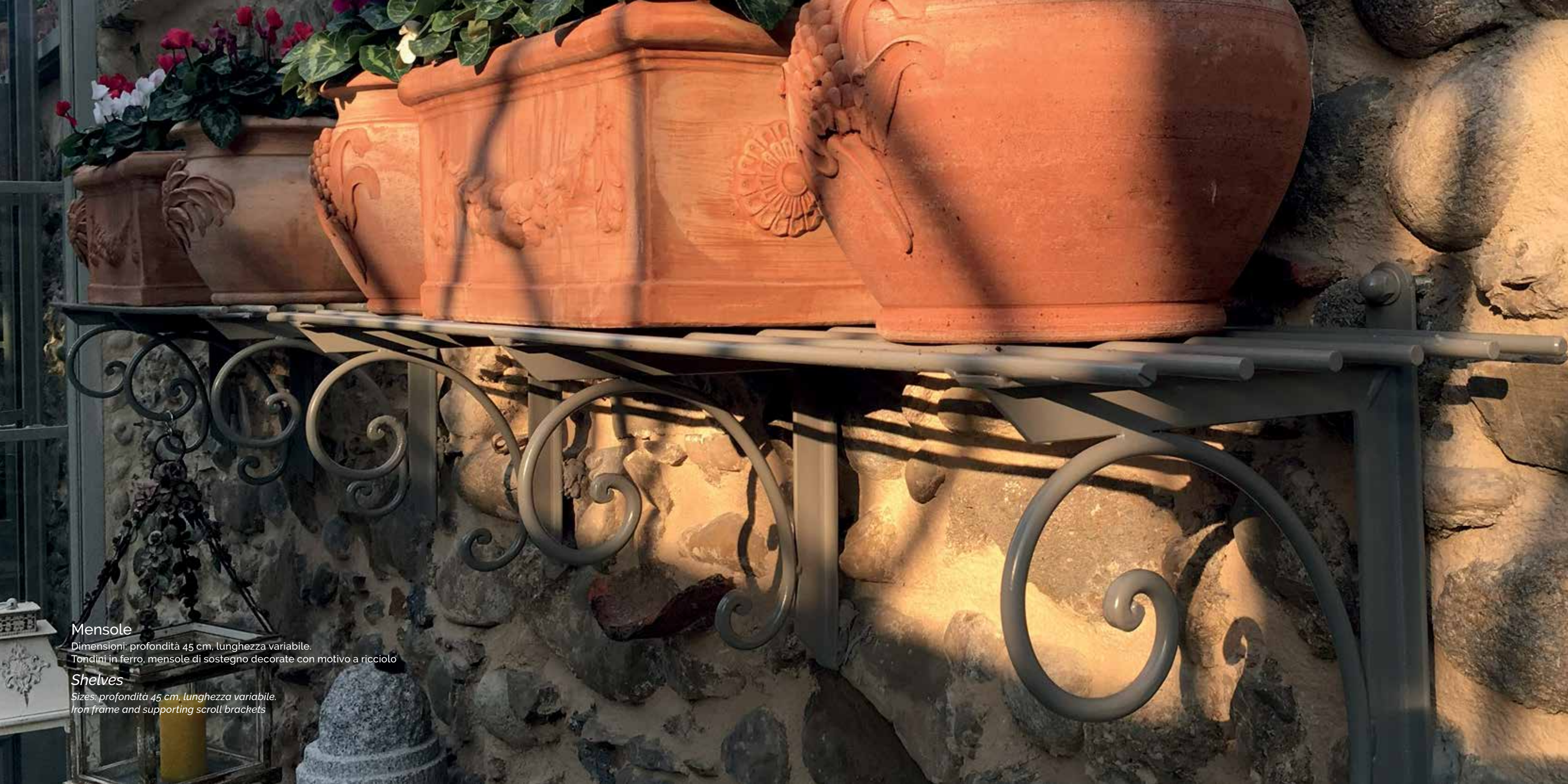
Dimensioni: 70 x 170 cm, h. 90 cm.

Ripiano in ferro, vasca per le piante, riccioli in ferro forgiato, cornici applicate, pomoli e borchie

### *Potting tables*

*Sizes: 70 x 170 cm, h. 90 cm.*

*Iron shelves, plant trays, wrought iron scrolls, decorated frame, studs and rivets*



**Mensole**

Dimensioni: profondità 45 cm, lunghezza variabile.  
Tondini in ferro, mensole di sostegno decorate con motivo a ricciolo

**Shelves**

Sizes: profondità 45 cm, lunghezza variabile.  
Iron frame and supporting scroll brackets



### Vasi Versailles

Dimensione: su misura

Telaio in ferro, pannellatura in legno, guaina interna catramata e fori di scolo sul fondo, borchie e pomoli in metallo

### *Versailles pots*

*Sizes: made to measure*

*Iron pot, wooden interior, tarred lining and drainage holes, metal studs and rivets*







### Vasi Varsavia

Dimensione: su misura

Lastra di ferro, guaina interna catramata, cornici in metallo

### *Warsaw pots*

*Sizes: made to measure*

*Iron pot, tarred lining and metal frame*





### Vasi Parigi

Dimensione: su misura  
Lastra di ferro, guaina interna catramata, cornici in metallo, fregio

### *Paris pot*

*Sizes: made to measure  
Iron pot, tarred lining, metal frame with frieze*





## Arredi e complementi

*“Un uomo, se possiede la vera sapienza, sa godere dell’intero spettacolo del mondo da una sedia, senza saper leggere, senza parlare con nessuno, solo con l’uso dei sensi e con l’anima che non sappia essere triste.”*

*da Il libro dell’inquietudine di Fernando Pessoa*

## Furnitures and accessories

*“A man of true wisdom, can enjoy the entire spectacle of the world from a chair, without knowing how to read and without talking to anyone, using only the senses and the soul, that knows not its sadness.”*

*from The Book of Disquiet by Fernando Pessoa*

Per poter godere delle proprie zone verdi è necessario disporre di arredi e complementi disegnati e realizzati ad arte, capaci di dare vita a spazi confortevoli e ricchi di seduzioni. Nelle vostre serre, nei giardini, all'ombra dei padiglioni e sui vostri balconi non potranno così mancare tavoli, sedie e poltrone; per potere pranzare, rilassarsi o svolgere piccoli e piacevoli lavori a stretto contatto con la natura.

Tutti gli elementi d'arredo de L'Officina dei Giardini si ispirano a modelli d'epoca e sono impreziositi da motivi di decoro forgiati a mano, che donano loro un fascino straordinario. Destinati anche all'esterno, sono trattati e zincati per resistere agli agenti atmosferici, senza la necessità di doverli ritirare.

La scelta coloristica è ampiamente personalizzabile facendo riferimento alla tabella colore RAL ed è possibile richiedere la cuscineria su misura, scegliendo i tessuti e i colori più in linea con il vostro gusto.

*Having the right furniture in your garden will make it a more comfortable and enjoyable place to relax. Tables, chairs and armchairs are essential items in conservatories, gardens, the shade of a canopy or on balconies. We need them when we eat, relax, play, or work in the garden.*

*All our furniture is inspired by classic designs and can be decorated with hand-forged decorations, which give them a little extra charm. Designed for permanent outdoor use L'Officina dei Giardini furniture is treated and galvanized to withstand all weather conditions.*

*The choice of colours available can be customised using the RAL colour chart. Complete the design with tailor-made cushions, available in a wide range of fabrics and colours that match your specific needs.*



## Sedie e Poltrone

Tutte le nostre sedie e poltrone sono riprese da modelli d'epoca. La struttura in ferro pieno, tondo o piatto, è curatissima nei particolari, nelle saldature e nelle legature. La seduta e lo schienale sono in lamierino metallico o in morbida rete d'acciaio e possono essere corredati da cuscineria personalizzata.

Su vostra richiesta, viene effettuato un trattamento di zincatura al fine di garantire una perfetta resistenza agli agenti atmosferici.



*Divano e Poltrona  
Sofa and Armchair*

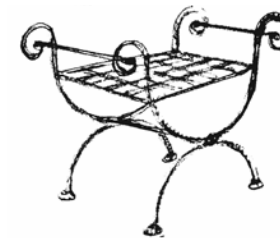
## Chairs and armchairs

*All our chairs and armchairs are inspired by antique models. The welding and ties of their solid tubular or flat iron structures are accurately finished. The soft steel weave of the seats and backs are very comfortable. For added comfort L'Officina dei Giardini offers personalised cushions.*

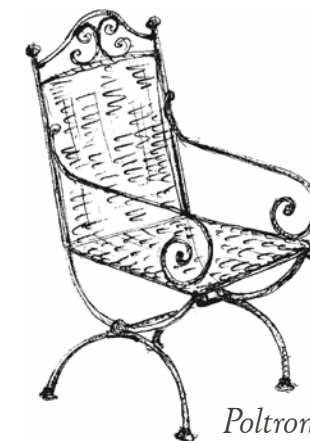
*At your request, all the chair and armchair designs can be galvanised to guarantee total resistance to weather conditions.*



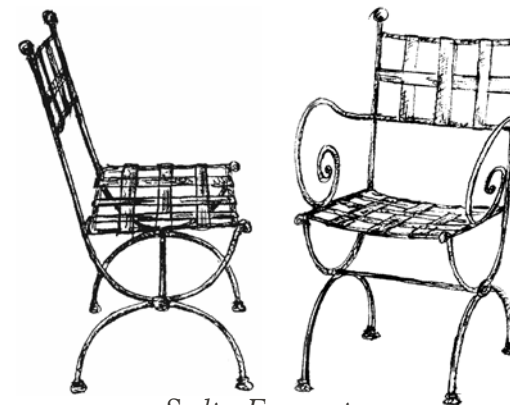
*Sedia Savonarola  
Savonarola Chair*



*Faldistorio  
Faldistorio*



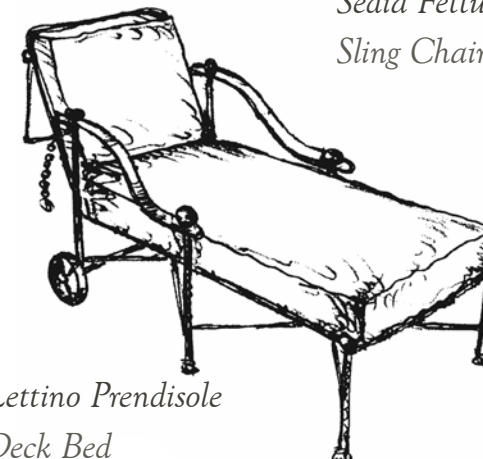
*Poltrona e Sedia Rete  
Weave Armchair and Chair*



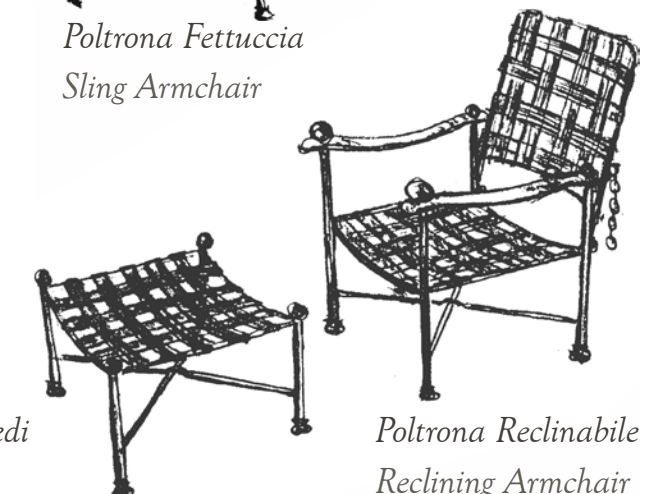
*Sedia Fettuccia  
Sling Chair*



*Poltrona Fettuccia  
Sling Armchair*



*Lettino Prendisole  
Deck Bed*



*Poggiapiedi  
Footrest*

*Poltrona Reclinabile  
Reclining Armchair*

## Tables

I tavoli prodotti da L'Officina dei Giardini rispondono ad ogni esigenza abitativa.

Con essi potrete realizzare eleganti zone pranzo, piacevoli e originali angoli destinati al gioco delle carte o a giochi di società, piccoli spazi per la lettura ed il relax.

Interamente ideati e prodotti in ferro, robusti ma leggeri nelle loro linee, sono disponibili in diverse forme e dimensioni.

Su vostra richiesta, viene effettuato un trattamento di zincatura al fine di garantire una perfetta resistenza agli agenti atmosferici.

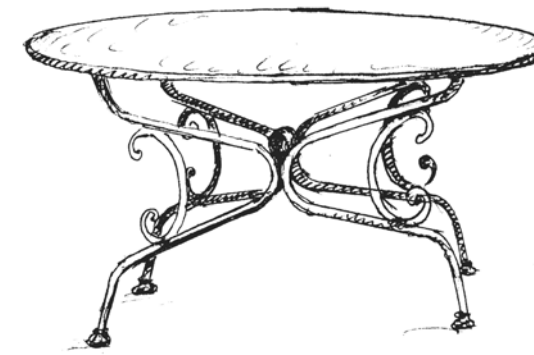
## Tavoli e Tavolini

*The iron tables produced by L'Officina dei Giardini are perfect for any occasion.*

*Use them to create elegant dining areas, pleasant and original games areas, or intimate places for reading and relaxing.*

*These solid but light designs are available in many different shapes and sizes.*

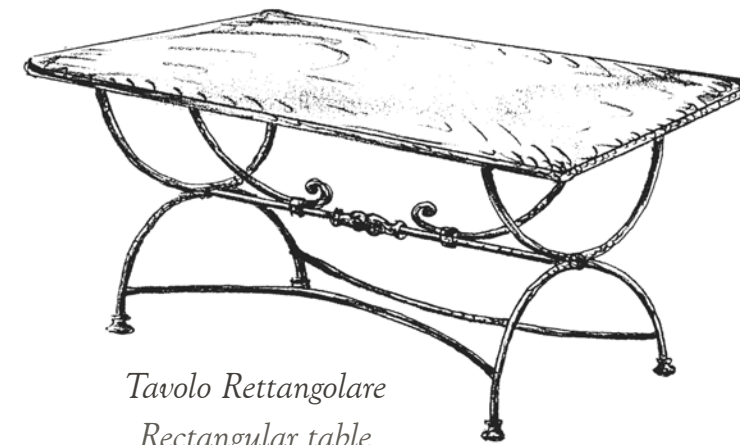
*At your request, all the chair and armchair designs can be galvanised to guarantee total resistance to weather conditions.*



*Tavolo Tondo  
Round table*



*Tavolo da gioco  
Games Table*



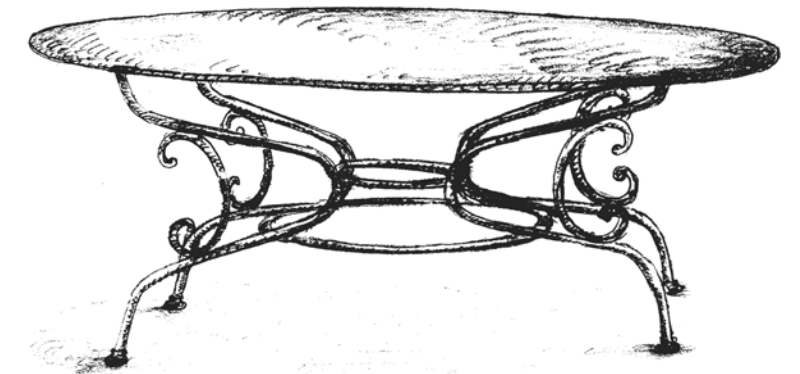
*Tavolo Rettangolare  
Rectangular table*



*Tavolino  
Small Table*



*Tavolo Quadrato  
Square Table*



*Tavolo Conviviale  
Dining table*



Tavolo Tondo

Dimensioni disponibili: Ø 120 x h. 72 cm / Ø 150 x h. 72 cm

*Round Table*

*Sizes: Ø 120 x h. 72 cm / Ø 150 x h. 72 cm*



Sedia Savonarola

Dimensioni: 55 x 52 cm, h. 84 cm.

*Savonarola Chair*

*Sizes: 55 x 52 cm, h. 84 cm.*



Sedia Rete

Dimensioni: 41 x 50 cm, h. 90 cm.

*Weave Chair*

*Sizes: 41 x 50 cm, h. 90 cm.*



Tavolo Rettangolare

Dimensioni: 91 x 182 x h. 72 cm

*Rectangular Table*

*Sizes: 91 x 182 x h. 72 cm*





Sedia Fettucce  
Dimensioni: 41 x 50 cm, h. 88 cm  
*Sling Chair*  
Sizes: 41 x 50 cm, h. 88 cm



Sedia Pieghevole  
Dimensioni: 41 x 50 cm, h. 88 cm  
*Folding chair*  
Sizes: 41 x 50 cm, h. 88 cm



Poltroncina Rete  
Dimensioni: 50 x 70 cm, h. 113 cm  
*Weave Armchair*  
Sizes: 50 x 70 cm, h. 113 cm

Poltroncina Fettucce  
Dimensioni: 50 x 70 cm, h. 116 cm  
*Sling Armchair*  
Sizes: 50 x 70 cm, h. 116 cm



Divano e poltrona  
Dimensioni divanetto: 60 x 200 cm, h. 88 cm. Dimensioni poltrona: 65 x 85 cm, h. seduta 45 cm, h. tot. 88 cm.  
*Sofa and Armchair*  
Sizes: : sofa 60 x 200 cm, h. 88 cm. armchair : 65 x 85 cm, h. seduta 45 cm, h. tot. 88 cm.



Tavolo Conviviale

Dimensioni disponibili: 112 x 172 x h. 72 cm / 142 x 282 x h. 72 cm

*Dining table*

*Sizes: 112 x 172 x h. 72 cm / 142 x 282 x h. 72 cm*



Tavolino da Gioco

Dimensioni: Ø 60 x h. 72 cm

*Games Table*

*Sizes: Ø 60 x h. 72 cm*



Tavolino

Dimensioni: Ø 80 x h. 50 cm

*Small Table*

*Sizes: Ø 80 x h. 50 cm*



Poltrona reclinabile e Poggiapiedi

Dimensioni Poltrona: 62 x 56 cm, h. 88 cm.

Dimensioni Poggiapiedi : 62 x 56 cm, h. 37 cm.

*Reclining armchair and Footrest*

*Sizes armchair: 62 x 56 cm, h. 88 cm.*

*Sizes footrest: 62 x 56 cm, h. 37 cm.*



Lettino Prendisole  
Dimensioni: 60 x 130 cm, h. max 88 cm.  
*Deck bed*  
Sizes: 60 x 130 cm, h. max 88 cm.





Faldistorio due posti  
Dimensioni: 88 x 41 cm, h. 66 cm.

*Two-seater Faldistorio*  
Sizes: 88 x 41 cm, h. 66 cm.

## Illuminazioni

Il fascino di epoche lontane rivive nei nostri manufatti destinati ad illuminare gli spazi esterni ed interni delle vostre case.

Gli elegantissimi lampadari impreziositi da riccioli in ferro battuto e le lanterne in rame possono essere a candela, come vuole la tradizione alla quale si ispirano, o elettrificati per adattarli alla contemporaneità.

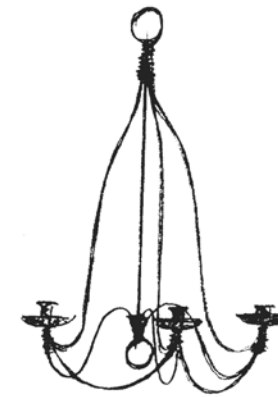
Le lanterne in rame sono anche disponibili nella versione verniciata con una tinta a vostra scelta dalla tabella RAL.

## Lighting

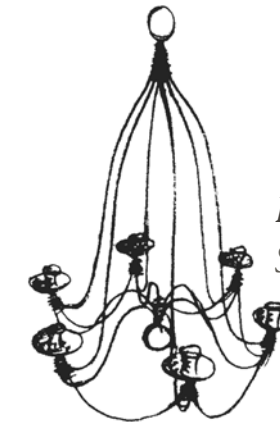
*The charm of bygone times lives on in our lighting systems designed to illuminate the exterior and interior spaces of your homes.*

*The elegant chandeliers embellished with wrought iron scrolls and copper shades can hold candles for traditional settings or light bulbs for contemporary environments.*

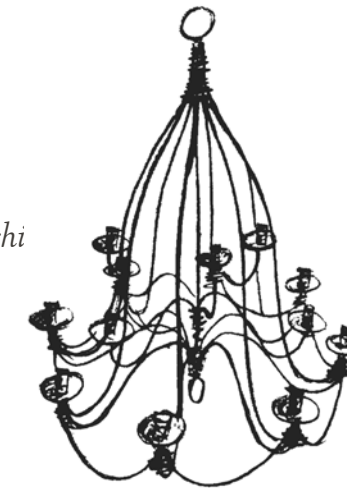
*The copper shades can be painted with any colour from the RAL colour chart to match your needs.*



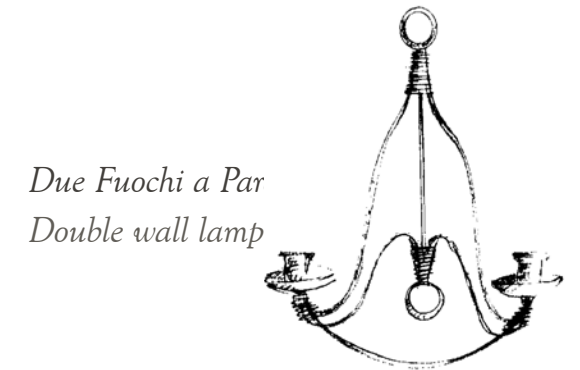
*Tre Fuochi a Parete  
Triple wall lamp*



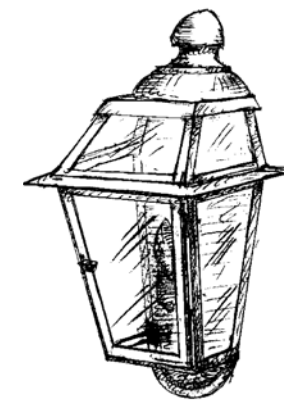
*Lampadario Sei Fuochi  
Six-lamp chandelier*



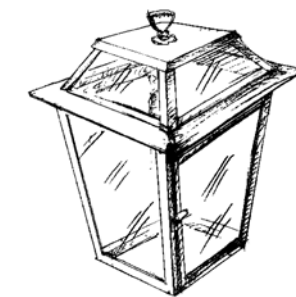
*Lampadario Dodici Fuochi  
Twelve-lamp chandelier*



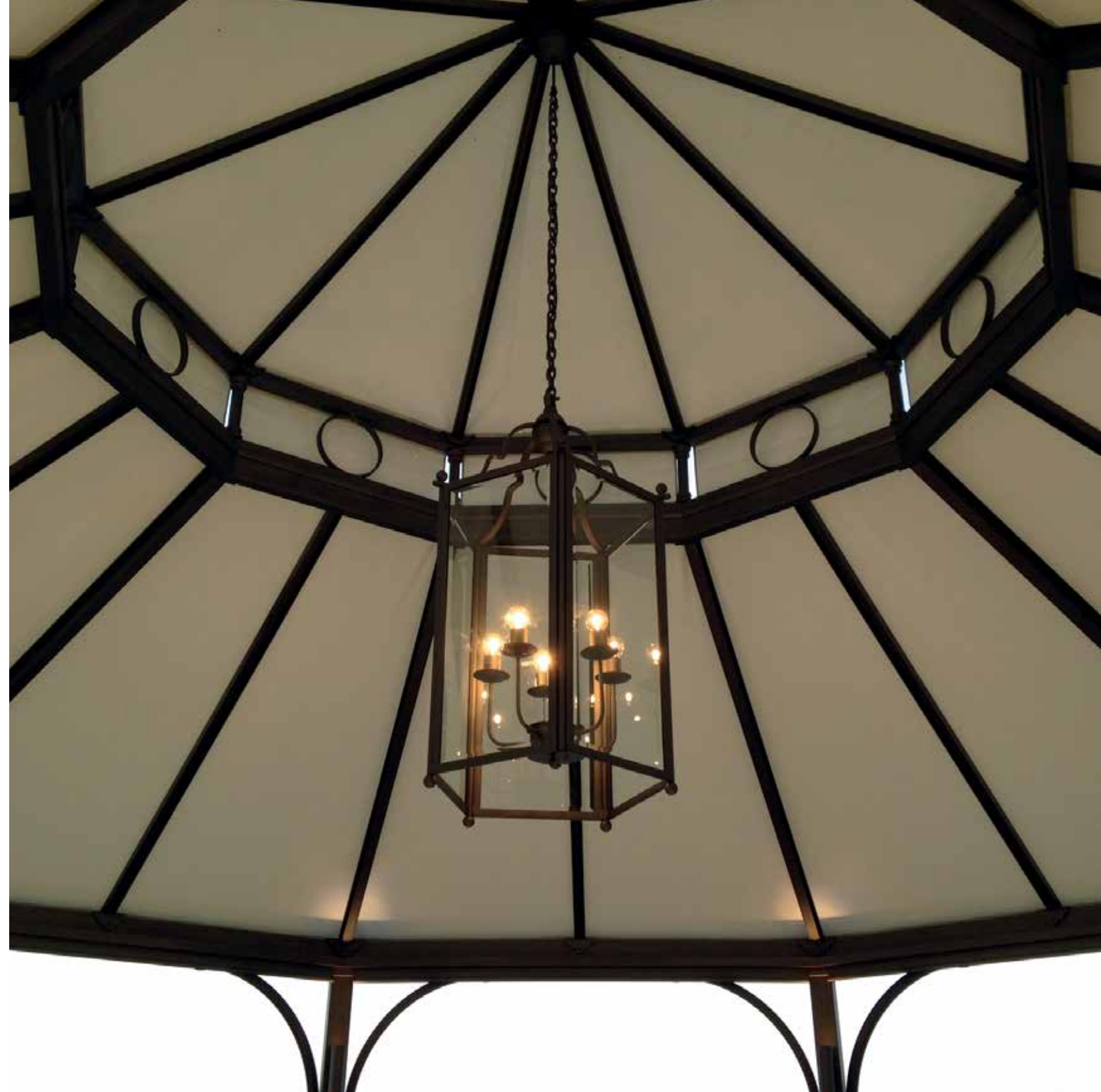
*Due Fuochi a Par  
Double wall lamp*



*Lanterna da Parete in Rame  
Copper wall lantern*



*Lanterna Sospesa in Rame  
Copper hanging lantern*







## Tutto per la casa all'aperto

I complementi d'arredo realizzati dall'Officina dei Giardini sono opere artigianali perfettamente integrate nel design del vostro Giardino d'Inverno; i coprifancoil (copricoloriferi), sono armonizzati nell'ambiente mantenendo intatta la loro funzionalità e gli armadi spesso celano un vano tecnico senza rinunciare all'eleganza e allo stile.

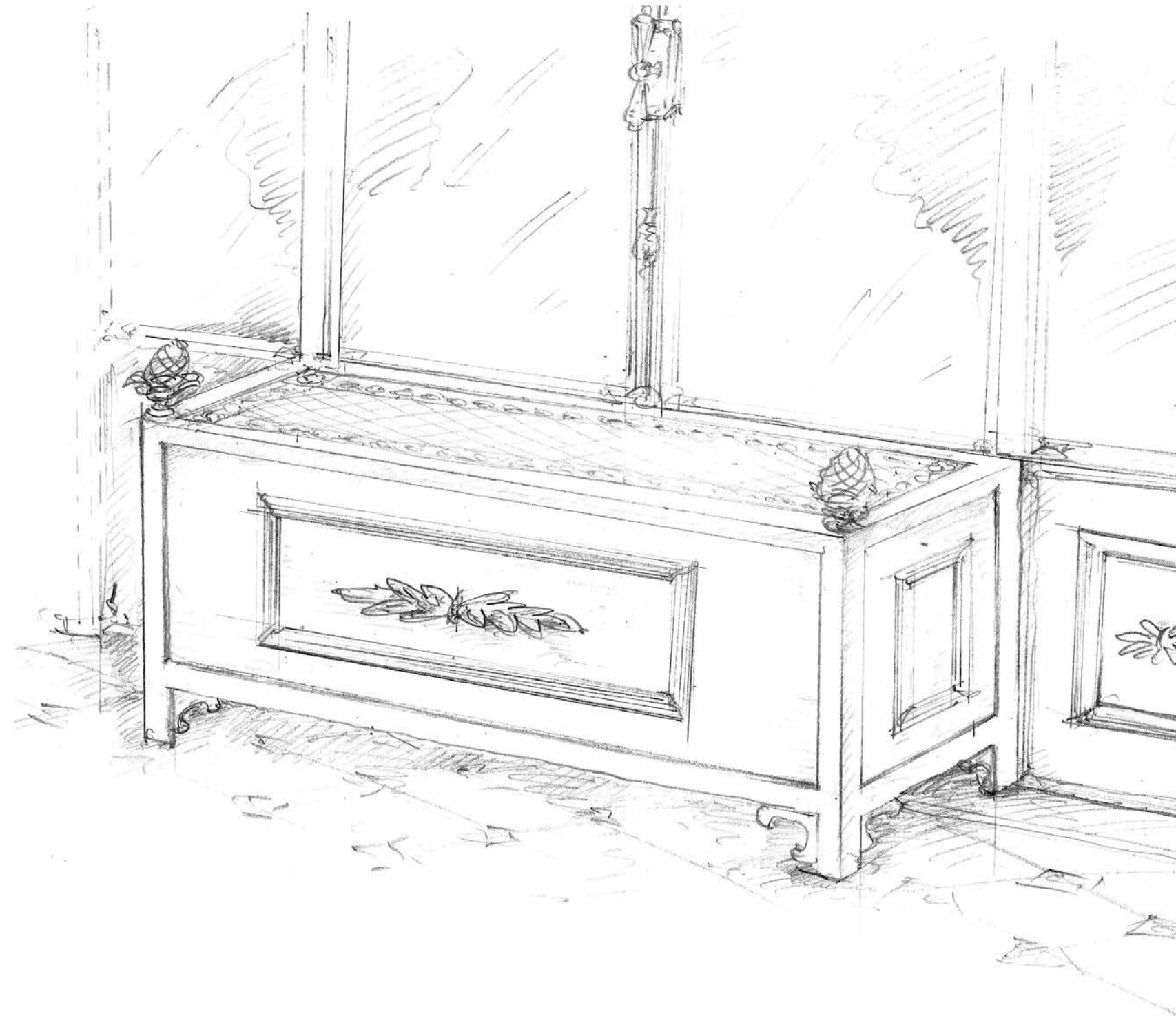
In caso di particolari esigenze, l'Officina dei Giardini è a disposizione con il proprio staff creativo e tecnico per realizzare accessori e decorazioni su misura: pennacchi, banderuole segnamento, stemmi e monogrammi, modanature, borchie, rosette ed elementi in ferro forgiato.

## Everything for the outdoor home

*The furnishings produced by L'Officina dei Giardini are designed and made to complement the design of your conservatory; the fan coil or heating unit housings are designed so as to be functional but inconspicuous.*

*Likewise, the cabinets we produce to conceal technical units are elegant and stylish.*

*Should you wish, technical staff at L'Officina dei Giardini can create custom-made accessories and decorations: plumes, weather vanes, flags, coats of arms and monograms, mouldings, studs, rosettes and other elements in forged iron.*











## Atelier Vitràge

*“Si realizzano sempre le cose in cui credi realmente;  
e il credere in una cosa la rende possibile.”*

*Frank Lloyd Wright*

## Atelier Vitràge

*“We make things we really believe in;  
and believing in something makes it possible.”*

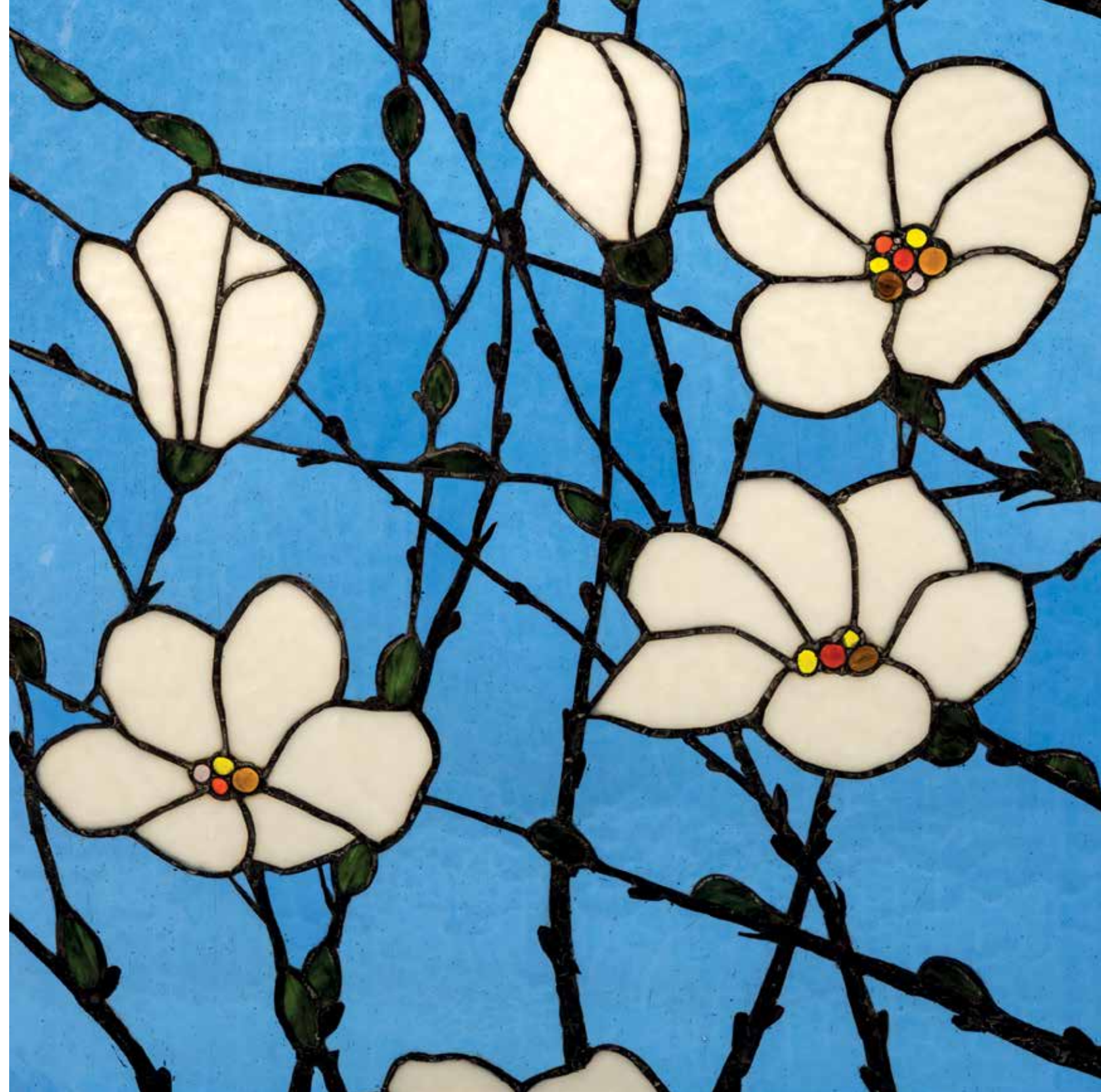
*Frank Lloyd Wright*

Vitràge è il laboratorio artistico de L'Officina dei Giardini che progetta, disegna e realizza pregiate vetrate artistiche create seguendo la tradizione dell'antica tecnica dell'arte vetraria.

Le vetrate artistiche esigono una combinazione di tecniche diverse che devono sommarsi e fondersi in un insieme coerente ed armonioso: dall'ideazione del bozzetto al tracciato dei piombi, dalla scelta dei vetri al loro taglio, dalla colorazione alla cottura, dalla piombatura alla posa in opera.

*Vitràge is L'Officina dei Giardini's glass workshop. This is where precious stained glass windows are designed and created following ancient traditions and techniques.*

*Producing an artistic stained glass window requires a combination of different techniques that must blend into a coherent and harmonious whole. The process includes sketching an outline of the design, selecting and cutting the best glass according to colour, firing the glass and joining the pieces using lead came before installing the final piece in the conservatory.*



## Tecniche e materiali

### Vetri Cattedrale

Legatura a Piombo: tecnica di produzione che vede l'utilizzo di speciali vetri colorati, sezionati in tasselli sagomati, successivamente assemblati e chiusi tra loro da speciali profili in piombo saldati secondo il disegno tracciato. Una speciale mastice conferisce impermeabilità e rigidità attribuendo al manufatto una notevole resistenza in lastra unica.

Legatura Tiffany: dal nome del suo inventore americano, questa tecnica si è largamente affermata nell'architettura per elementi decorativi. La peculiarità consiste nel sistema di giunzione: i tasselli di vetro, bordati da appositi nastri di rame, sono saldati a stagno per formare un'unica lastra.

### Pittura a Gran Fuoco

Grisaglia: antica tecnica di pittura su vetro che consiste nell'utilizzo di ossidi di ferro, di rame e smalti colorati. Gli ossidi vengono sparsi su una delle superfici definendo i contorni ed il chiaroscuro, gli smalti sulla superficie opposta definiscono il colore. La cottura ad altissima temperatura rende indelebile nel tempo la pittura inglobando gli ossidi nel vetro.

## Techniques and materials

### Stained glass

*Leaded stained glass. This technique involves the use of special coloured glass pieces that are cut into different interlocking shapes. These are then joined and held together by special strips of lead called lead came. When these have been soldered according to the original sketched pattern or 'cartoon', a special mastic is added to the finished glass design to make it waterproof and add strength to it.*

*The technique of Tiffany binding, which takes its name from the American who invented it, is mainly used when creating decorative architectural features. Instead of lead came to connect the cut glass sections, copper strips are soldered together to create the finished pane.*

### Firing glass colour

*The ancient technique of colouring glass using copper and iron oxides, and coloured enamels is known as grisaille. The oxides are applied to one of the surfaces to create the desired outlines and chiaroscuro effects; the glazes on the opposite surface give the colour. Firing the painted glass at very high temperatures melts the painted glazes, fixing them permanently to the glass.*

### Sabbiatura

La sabbiatura è una tecnica di abrasione della superficie che viene effettuata mediante la mascheratura del vetro con pellicole protettive. La superficie non protetta viene sottoposta ad una incisione mediante sabbiatura ad alta pressione con sabbia di diverse granulometrie ottenendo così superfici uniformi o sfumate non trasparenti.

### Vetrofusione

La Vetrofusione si ottiene sottoponendo il vetro ad altissime temperature fino al punto prossimo alla liquefazione. Tasselli di vetro variamente colorati o sagomati si saldano tra loro formando un unico corpo definendo così un disegno prestabilito.

### Sandblasting

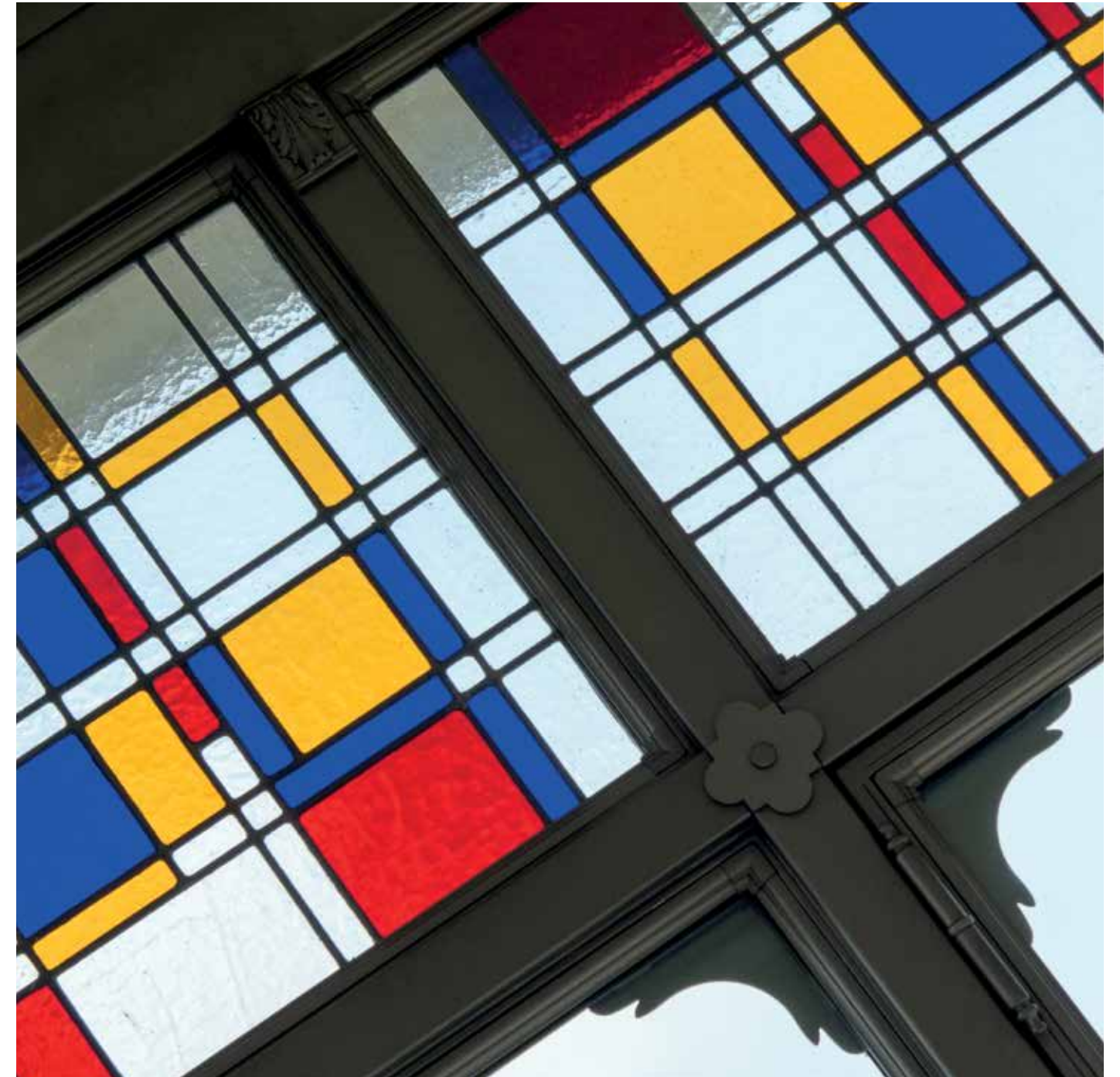
*Sandblasting is a technique used to create patterns on glass panes. It begins by masking out the glass using protective templates. The unprotected surface is then engraved by bombarding it with grains of sand of different sizes. The result is a uniform or shaded pattern of opaque areas.*

### Glass fusion

*Glass fusion designs are obtained by heating glass to very high temperatures so that it almost liquefies. At this temperature different coloured and/or shaped glass pieces can be welded together to create a single pattern.*



Vetri Cattedrale  
*Stained glass*



# Vetri Cattedrale con Pittura Gran Fuoco

*Firing glass colour*



Sabbiatura  
*Sandblasting*



Vetrofusione  
*Glass fusion*





Alcuni  
dettagli

Final details





## Colori e Tessuti

Il colore è uno degli elementi fondamentali di ogni composizione per il suo impatto emotivo e visivo. Il senso del colore è però assolutamente soggettivo, ognuno di noi ha un colore preferito che adotta nell'arredamento della propria casa e nel proprio abbigliamento.

Per facilitare la scelta dei clienti L'Officina dei Giardini ha selezionato un'ampia gamma di colori, tutti facilmente accostabili tra loro, al fine di ottenere una armonia cromatica ed una integrazione ottimale tra esistente e costruito.

L'Officina dei Giardini propone per i Gazebo tessuti tecnici di elevata qualità: tutti idrorepellenti sono disponibili in un'ampia gamma di colori a tinta unita o rigati, bordati con passamanerie, corredati di embrasse utili per raccogliere le tende verticali.

I tessuti per tendaggi interni dei Giardini d'Inverno differiscono da quelli per Gazebo: cotoni e lini scelti in nuances con il colore della struttura vestono elegantemente l'ambiente, creando la giusta privacy e filtrando i raggi del sole. Anche in questo caso saranno arricchiti da embrasse o nappine in tinta.

## Colours and Textiles

*The emotional and visual impact of colour makes it one of the fundamental elements of any composition. An individual's colour choices are, therefore, completely subjective, and we each have our own favourite colour schemes when decorating our home and choosing clothes.*

*To help customers make the right choice L'Officina dei Giardini has selected a wide range of colours to choose from. Each one can easily be combined to obtain chromatic harmony and optimal integration between existing and new structures.*

*L'Officina dei Giardini offers high quality technical fabrics for its Gazebo: all water repellents are available in a wide range of solid or striped colours, with matching trimmings, and come equipped with ties for gathering vertical blinds.*

*The fabrics used for the interior curtains of the conservatories differ from those of Gazebos: the gentle, coloured cottons and linens have been designed to match the colour of the structure and create an elegant environment, creating the right degree of privacy at the same time filtering the sun's rays. They can also include coloured ties or tassels.*

## Caratteristiche dei profili

I manufatti dell'Officina dei Giardini sono sottoposti a numerose fasi di lavorazione che ne determinano tutte le caratteristiche di assoluta perfezione e durabilità nel tempo.

Ogni singolo elemento costituente la struttura è assemblato meccanicamente per consentire i trattamenti contro l'ossidazione: sabbiatura, zincatura, stesura di fondi epossidici e verniciatura. Le vernici usate sono altamente tecnologiche e resistenti agli agenti atmosferici.

I profili dell'Officina dei Giardini possono essere in acciaio pieno o in acciaio a taglio termico. I due sistemi hanno differenti performance e di conseguenza diverse proprietà termiche della struttura finita. Tali aspetti non modificano la vivibilità degli ambienti ma rispondono in modo diversificato alle normative sulle prestazioni e sui consumi energetici degli edifici. Entrambi sono prodotti su esclusivo disegno, frutto di anni di ricerca e volto a ricreare i classici profili in ferro pieno utilizzati nel XIX secolo, e migliorati grazie alla tecnologia contemporanea. I profili in acciaio, esteticamente molto sottili, permettono di ottenere manufatti slanciati e snelli, dall'aspetto contemporaneo, pensati e disegnati in armonia con il contesto.

## *The profiles*

*The different component parts of conservatories produced by L'Officina dei Giardini undergo numerous treatment processes so as to ensure absolute perfection and durability over time. Every single element used in the construction of the conservatory is assembled mechanically and treated to prevent oxidation: this includes sandblasting, galvanizing, epoxy coatings and painting. The high-tech paints used are resistant to all weather conditions.*

*L'Officina dei Giardini profiles can be in solid steel or in thermal break steel. While the thermal performance of the finished structures differs according to the type chosen, these differences do not affect the sense of well being experienced by those who use them. The choice of one system or the other will depend ultimately on the type of regulations to be met regarding performance and energy consumption of the overall building. Both are exclusive designs, the result of a combination of years of research and contemporary technology, and aim to recreate the classic solid-iron profiles used in the nineteenth century. The steel profiles, aesthetically lighter and thinner, afford more slender products, giving a contemporary look that is conceived and designed to fit in harmoniously with the existing setting.*





## Certificazione Acustica INRIM

L'Officina dei Giardini mira da sempre, in ambito di sviluppo e ricerca, a una costante crescita di qualità e innovazione progettuale delle proprie creazioni. Nel 2016 sono state investite notevoli risorse per la realizzazione di un Giardino d'Inverno ad altissime prestazioni di isolamento acustico, senza compromessi estetici per ciò che riguarda la leggerezza e l'armonia dei profili delle proprie pareti ma allo stesso tempo garantito dalla certificazione INRIM (Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica) per l'abbattimento del suono.

Il team di ricerca aziendale dell'Officina dei Giardini si è avvalso della consulenza esterna di professionisti specializzati che hanno collaborato al raggiungimento di un delicato equilibrio fra i diversi aspetti progettuali: statico, acustico, termico, architettonico.

Hanno contribuito alla ricerca:  
Vittorio Cravanzola ( Titolare L'Officina dei Giardini)  
Michele Destefano ( Ufficio Sviluppo e Ricerca L'Officina dei Giardini)  
Architetto: Chiara Devecchi  
Ingegneri: Paolo Onali, Andrea Pavoni Belli, Andrea Prato  
Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica (INRIM) di Torino

## INRIM acoustic standards

*The aim of the R&D department at L'Officina dei Giardini has always been that of constantly innovating and improving the quality and design of its creations. In 2016, we invested a considerable sum to produce a high-performance, soundproofed conservatory that maintained the same aesthetic lightness and beauty typical of its early profiles and windows. The result was awarded INRIM certification (National Institute of Metrological Research) for the reduction of sound transmission.*

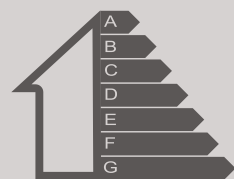
*To achieve this result L'Officine dei Giardini's research team availed itself of an external consultancy of specialized professionals who collaborated with us to achieve a delicate balance of static, acoustic and thermal performance and architectural harmony of the finished structure.*

*Research by  
Vittorio Cravanzola (Founder and CEO L'Officina dei Giardini)  
Michele Destefano (R&D L'Officina dei Giardini)  
Architect: Chiara Devecchi  
Engineers: Paolo Onali, Andrea Pavoni Belli, Andrea Prato  
Istituto Nazionale di Ricerca Metrologica (INRIM) in Turin*



# Garanzie e Certificazioni

*Guarantees and Certifications*



STATIC



ENERGY



ACOUSTIC  
PERFORMANCE



WINDOW FRAMES



ACOUSTIC  
PERFORMANCE



ENERGY

**WPS**  
en ISO 15609-1

WELDING



ORIGIN OF  
MATERIALS



WOOD PACKAGING  
USED FOR EXPORT





L'OFFICINA DEI GIARDINI®  
*Conservatories & Furniture*

via Occimiano 44, 10156 Torino, Italy  
(0039) 011 2735622  
info@lofficinadeigiardini.it

[www.lofficinadeigiardini.it](http://www.lofficinadeigiardini.it)  
[www.lofficinadeigiardini.com](http://www.lofficinadeigiardini.com)

Aprile 2018

Prodotti legalmente registrati.

È vietata la riproduzione in qualsiasi forma, intera o parziale, del presente catalogo

*April 2018*

*Products protected by registered trademarks.*

*Any kind of reproduction of this catalogue, whole or partial, is forbidden.*

